

Vespa ar dori să vă mulțumesc

pentru alegerea unuia dintre produsele sale. Am pregătit acest manual pentru a vă ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la vehiculul dvs. Vă rugăm să-l citiți cu atenție înainte de a merge pe vehicul pentru prima dată. Acesta conține informații, sfaturi și măsuri de precauție pentru utilizarea vehiculului Dvs. De asemenea, descrie caracteristici, detalii și dispozitive pentru a vă asigura că ați făcut alegerea potrivită. Credem că, dacă urmați sugestiile noastre, veți cunoaște în curând bine noul vehicul și că acesta va continua să vă ofere servicii satisfăcătoare pentru mulți ani de acum încolo. Această broșură face parte integrantă din vehicul; în cazul în care vehiculul este vândut, acesta trebuie transferat noului proprietar.

## Vespa Primavera S - Sprint S 125-150



Instrucțiunile date în acest manual sunt inteded pentru a oferi un ghid clar, simplu de utilizare a vehiculului dvs.; această broșură detalii, de asemenea, procedurile de întreținere de rutină și controale regulate care ar trebui să fie efectuate pe vehicul la un dealer autorizat sau centru de **service**. Broșura conține, de asemenea, instrucțiunipentru reparații simple. Orice operațiuni care nu sunt descrise în mod specific în această broșură necesită utilizarea unor instrumente speciale și/sau a unor cunoștințe tehnice speciale: pentru a efectua aceste operațiuni, consultați orice **dealer sau centre de servicii autorizate**.



### **Siguranța personală**

Nerespectarea completă a acestor instrucțiuni va duce la un risc grav de vătămare corporală.



### **Protejarea mediului**

Secțiunile marcate cu acest simbol indică utilizarea corectă a vehiculului pentru a preveni îmbătrânirea mediului.



### **Intactitatea vehiculului**

Nerespectarea incompletă sau nerespectarea acestor reglementări duce la riscul de deteriorare gravă a vehiculului și, uneori, chiar la invaliditatea garanției.

*Semnele pe care le vedeți pe pagina this sunt foarte importante. Ele sunt folosite pentru a evidenția părți ale broșurii care ar trebui citite cu deosebită atenție. Diferitele simboluri sunt folosite pentru a face fiecare subiect din manual simplu și rapid de localizat.*



# INDEX

<b>REGULI GENERALE</b> .....	7	Controale.....	54
Reguli generale.....	8	Realimentare.....	54
<b>VEHICUL</b> .....	9	Reglarea amortizoarelor.....	58
Tablou de bord.....	10	Rularea în.....	59
Instrumentcu panou <b>analog</b> .....	11	Pornirea motorului.....	59
Unitate indicatoare.....	13	Oprirea motorului.....	61
Ecran LCD digital.....	14	Amortizor de zgomot catalitic.....	62
*MODE* buton.....	35	Stand.....	63
Comutator de pornire.....	35	Transmisie automată.....	63
Blocarea volanului.....	36	Conducerea în condiții de siguranță.....	64
Eliberarea volanului.....	37	<b>MENTENANȚĂ</b> .....	67
Comutați direcția indicators.....	37	Nivelul uleiului de motor.....	68
Buton corn.....	38	Verificarea nivelului uleiului de	68
Comutator de lumină.....	38	motor.....	
Buton de pornire.....	39	Reîncărcarea uleiului de motor.....	69
Buton de oprire a motorului.....	39	Lumină de avertizare (presiune insuficientă a	69
Sistem ABS.....	40	uleiului).....	
Sistemul de imobilizare.....	42	Schimbarea uleiului de motor.....	69
Chei.....	42	Nivelul uleiului de butuc.....	70
Dispozitiv de imobilizare activat indicator	42	Pneuri.....	72
condus.....		Demontarea bujei.....	73
Funcționare.....	43	Scoaterea filtrului de	75
Programarea sistemului de imobilizare.....	43	aer.....	
Telecomandă.....	45	Verificarea nivelului uleiului de	75
Programarea telecomenzii.....	46	frână.....	
Port USB.....	47	Baterie.....	76
Port OBD. ....	48	Utilizarea unei baterii new.....	77
Deschiderea șa.....	49	Perioade lungi de inactivitate.....	78
Deschiderea cutiei superioare	49	Sigurante.....	79
spate.....		Lămpi.....	83
Deschiderea șa pentru a accesa compartimentul casca într-o		Grupa frontală de lumină.....	84
urgență.....	50	Reglarea luminii	85
		capului.....	
		Indicatoare de direcție frontală.....	86
		Unitateopticăspate.....	87

Clip sac.....	50
Identification.....	51
<b>UTILIZARE.....</b>	<b>53</b>

Indicatoare de viraj spate.....	88
Semafor plăcuță de înmatriculare.....	89
Oglinzi retrovizoare..	90

Frână pe disc.....	față 91
Frână cu tambur spate.....	92
Puncție .....	92
Inactivitatea vehiculului .....	93
Curățarea vehiculului .....	93
Depanare.....	97
<b>DATE TEHNICE.....</b>	<b>101</b>
Date.....	102
<b>PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII.....</b>	<b>109</b>
Avertismente.....	110
<b>ÎNȚREȚINERE PROGRAMATĂ.....</b>	<b>113</b>
Tabel deservice programat .....	114
Produse recomandate.....	116
<b>FITINGURI SPECIALE.....</b>	<b>119</b>
Portbagaj .....	120
Parbriz .....	121

# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**

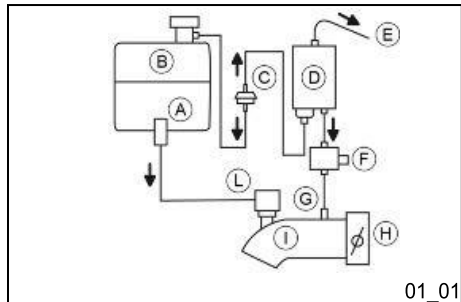


**Cap. 01**  
**Reguli**  
**generale**



## Reguli generale (01\_01)

Vehiculul este echipat cu "Canister", componenta principală a sistemului de control al emisiilor prin evaporare, în conformitate cu standardele actuale.



- A. Pompă de combustibil
- B. Rezervor de combustibil
- C. Supapă de ventilație bidirecțională cu vapori de combustibil
- D.Canistră
- E.Țeavă de purjare a aerului în atmosferă
- F.Supapă electronică de comandă a purjării vaporilor de combustibil cu sens unic (controlată de ECU)
- G. Montare în vid
- H. Corpul clapetei de accelerație
- I. Fiting cu inducție de aer
- L. Injector

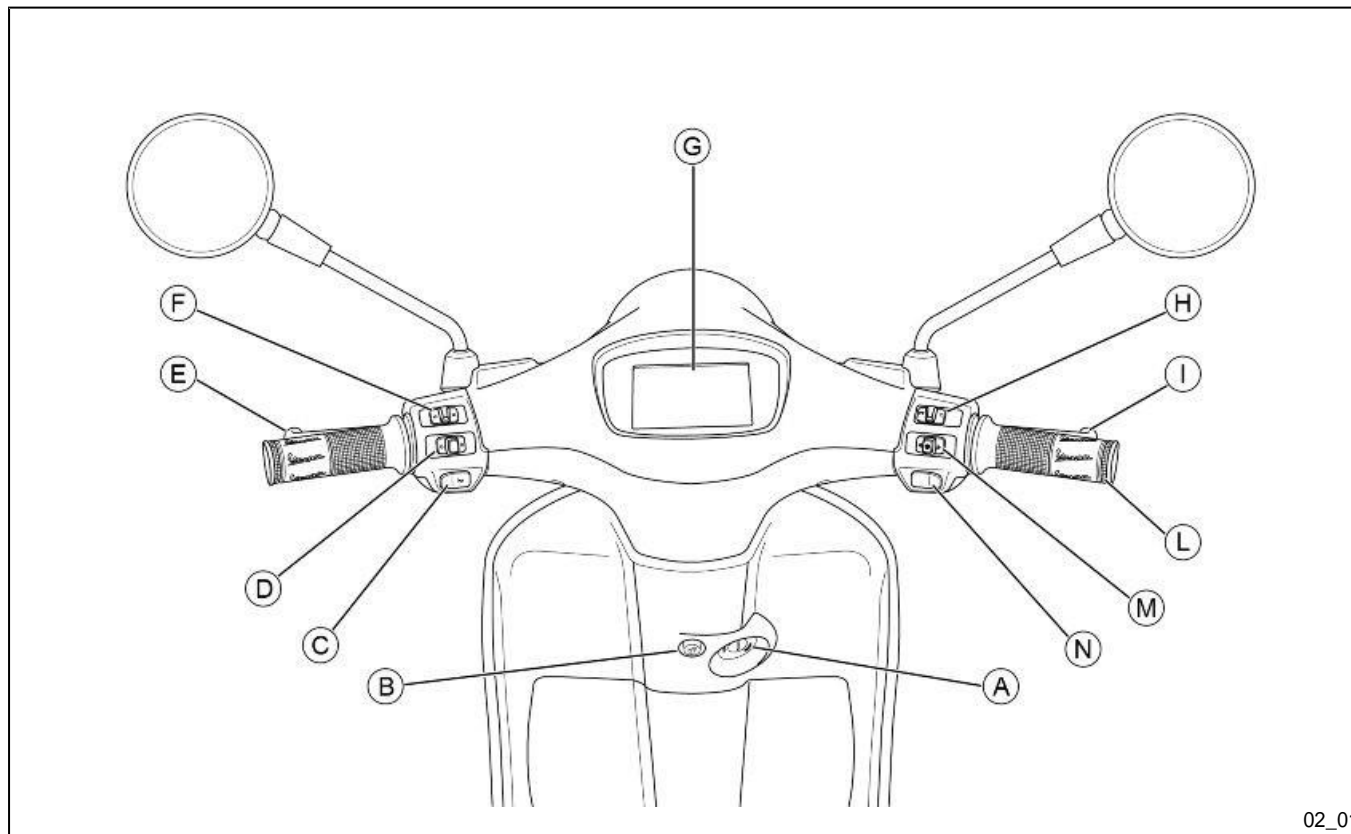
# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 02  
Vehicul**

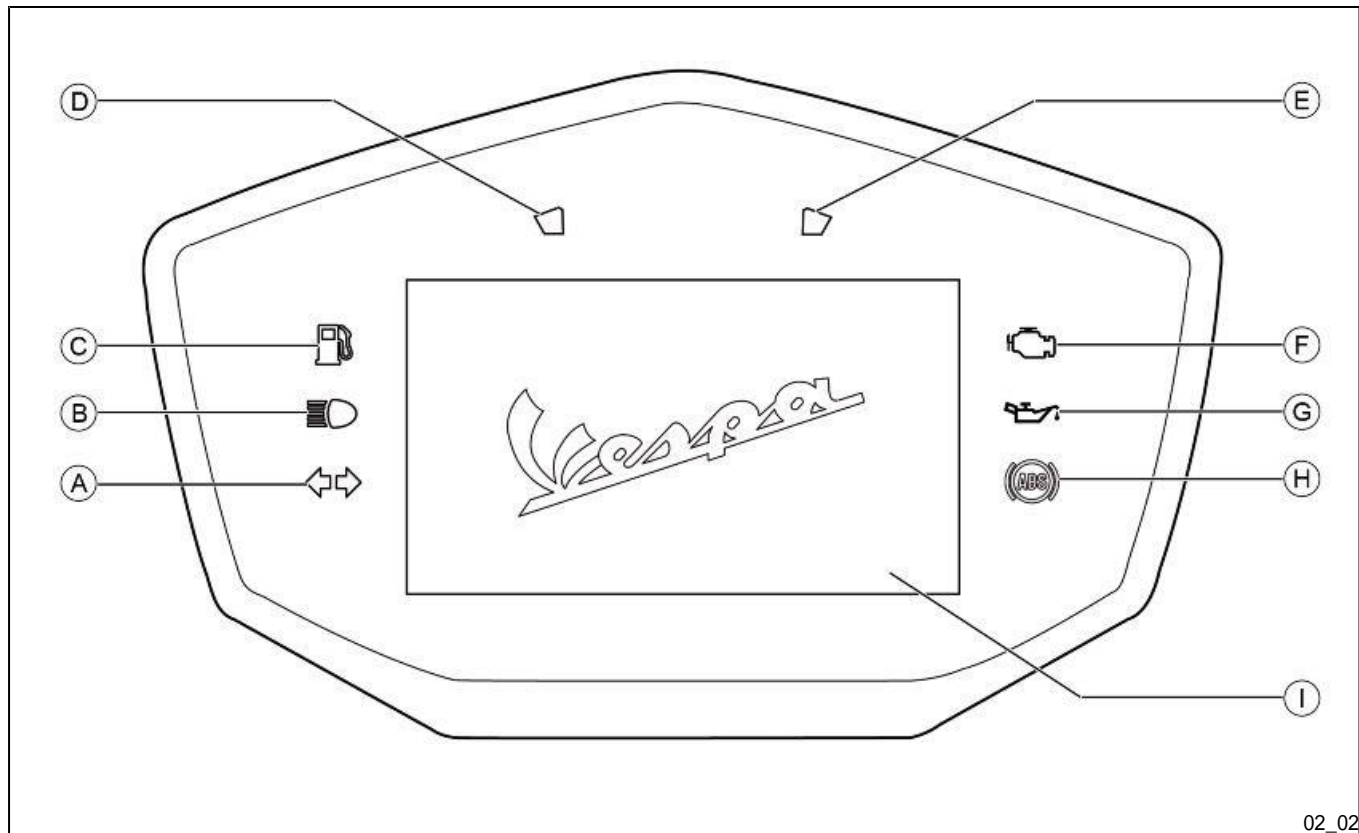
## Tablou de bord (02\_01)



02\_01

**Un** = Comutator de aprindere  
**B** = Butonul de deschidere a șeii  
**C** = Butonul Corn  
**D** = Comutator indicator de girație  
**E** = Maneta frânei spate  
**F** = Întrerupătoare de lumină  
**G** = Panoul de  
instrumente **H** =  
Comutatorul de oprire  
a motorului **I** =  
Maneta de frână față  
**L** = Buton accelerare  
Butonul **M** = MODE  
**N** = Butonul Starter

### **Panou de instrumente analogic (02\_02)**



02\_02

**Lămpi indicatoare și de avertizare:** A = Rândul său, indicatorul luminos de semnal;

**B** = Lumină de avertizare de fază lungă **C** = Lumina de avertizare a rezervei de combustibil **D** = Immobilizer LED-uri

**E** = Senzor digital de lumină de afișare

**F** = MIL - Lumina de avertizare privind defectarea sistemului de injecție

**G** = Lumină de avertizare pentru presiunea scăzută a uleiului de motor

**H** = Lumina de avertizare ABS

**I** = Afișaj digital

## Unitate indicatoare (02\_03)

### MIL - Lumina de avertizare privind defectarea sistemului de injecție

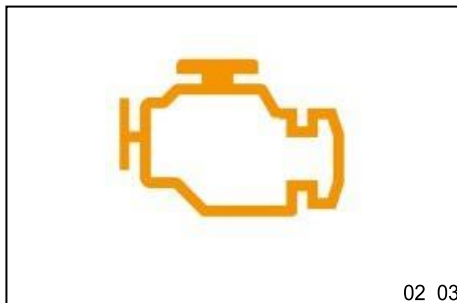
Această lumină de avertizare se va aprinde dacă apare o defecțiune în sistemul electronic de control al motorului în timpul funcționării vehiculului.

#### AVERTISMENT



**LUMINĂ DE AVERTIZARE MIL ILUMINATĂ CONSTANT: PUTEȚI CONTINUA SĂ CONDUCEȚI, EVITÂND EFORTURILE SEVERE ALE MOTORULUI SAU VITEZA MARE. CONTACTAȚI UN CENTRU E DE SERVICE AUTORIZAT CÂT MAI CURÂND POSIBIL PENTRU A EFECTUA VERIFICĂRILE CORESPUNZĂTOARE.**

**LUMINĂ DE AVERTIZARE MIL INTERMITENTĂ: UTILIZAREA VEHICULULUI PENTRU O LUNGĂ PERIOADĂ DE TIMP CU LUMINA DE AVERTIZARE MIL INTERMITENTĂ POATE DETERIORA**



02\_03

**CATALIZATORUL, EN- GINE SAU VEHICULUL. CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICII AUTORIZAT CÂT MAI CURÂND POSIBIL PENTRU A EFECTUA VERIFICĂRILE CORESPUNZĂTOARE.**

**Afişaj lcd digital (02\_04, 02\_05, 02\_06, 02\_07, 02\_08, 02\_09,  
02\_10, 02\_11, 02\_12, 02\_13, 02\_14, 02\_15, 02\_16, 02\_17, 02\_18,  
02\_19, 02\_20, 02\_21, 02\_22, 02\_23, 02\_24, 02\_25, 02\_26, 02\_27,  
02\_28, 02\_29, 02\_30, 02\_31, 02\_32)**





02\_04

**Cheie:**

A = Pictograma serviciu

**Panoul pictograme B = VMP (Vespa Multimedia Platform)****C** = Ceas**D** = Panou multifuncțional**E** = Pictograma de pericol de gheață**F** = Indicator de temperatură ambiantă**G** = Gabaritul de combustibil**H** = Vitezometru**I** = Pictograma stare de încărcare a bateriei**L** = Panou grafic și infotainment

Prin rotirea comutatorului de aprindere în poziția **"ON"** și apoi în poziția **"OFF"**, afișajul digital va afișa un "Bun venit" și "La revedere".

**Pictograma serviciu (A)**

La aprinderea vehiculului, imediat după verificarea aprinderii, dacă există mai puțin de 300 km până la cel următor Programată serviciu cel corespunzător icoană Clipsește pentru 5 Secunde. Odată kilometrajul de serviciu a fost atins, icoana rămâne constantă până la serviciu op-se efectuează erații.



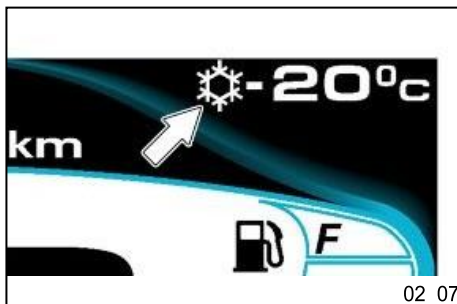
### Panoul pictograme VMP (Vespa Multimedia Platform) (B)

**A = Conexiune Bluetooth** cu pictograma dispozitivului smartphone.

**Pictograma aplicației B = VMP** (Vespa Multimedia Platform).

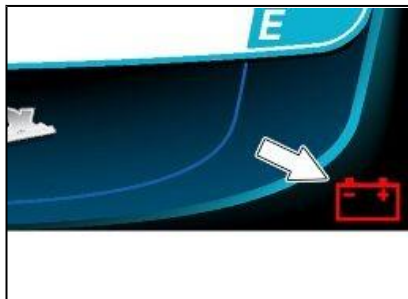
**C = Transmisie audio** între smartphone și pictograma căștilor Bluetooth.

Pictogramele enumerate mai sus sunt afișate cu verde atunci când funcția sau starea respectivă este activă.



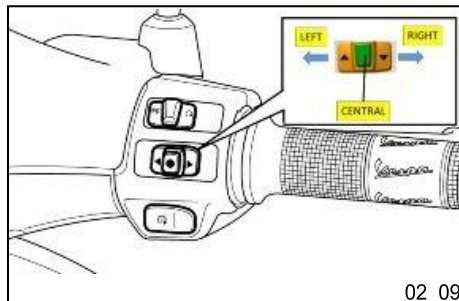
### Pictograma de pericol de gheață (E)

La temperaturi ambientale sub 3°C, pictograma de avarie a gheții este afișată pe afișajul digital pentru a avertiza călărețul cu privire la posibilitatea gheții pe șosea. În astfel de condiții, este recomandat să conduci cu atenție.



### Trei pictograma stare de încărcare (I)

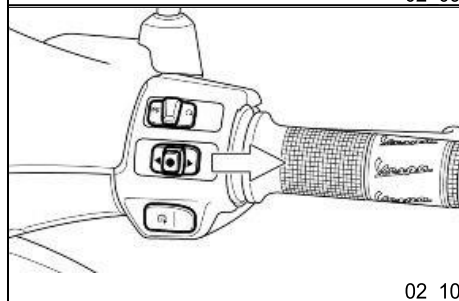
Când valoarea tensiunii bateriei este aproape de valoarea minimă de funcționare, afișajul va indica anomalia specificată mai sus prin pornirea pictogramei relevante. În aceste condiții, se recomandă reîncărcarea sau înlocuirea bateriei, dacă este necesar.



02\_09

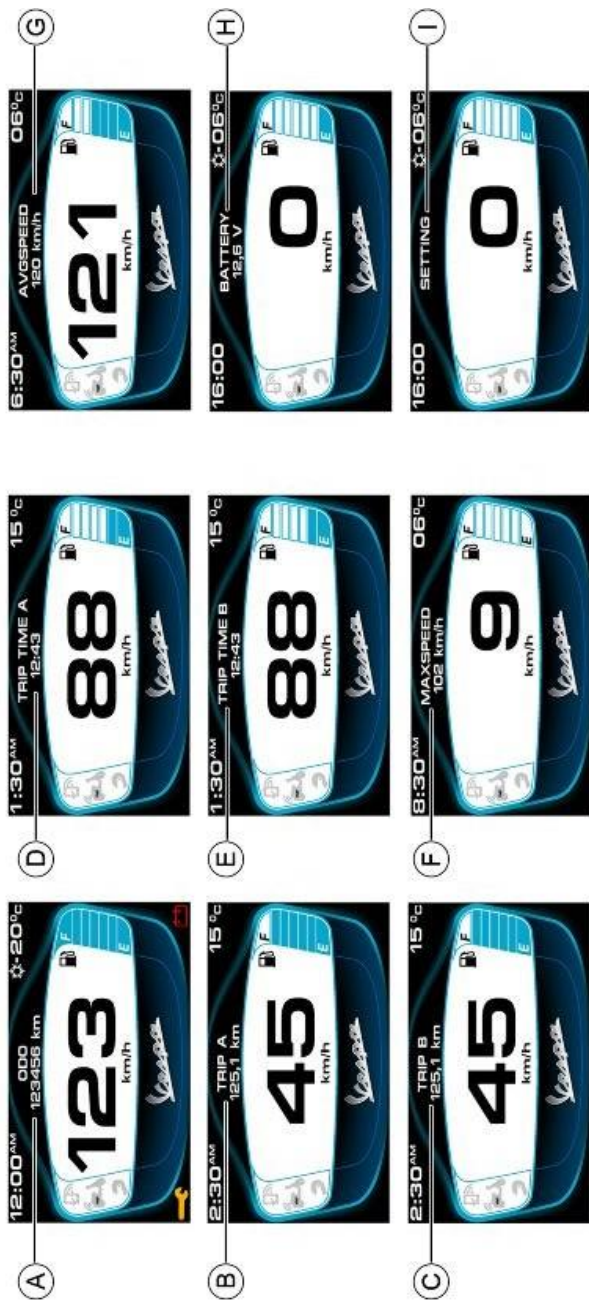
### Panou multifuncțional (D)

Selectorul **MODE** este utilizat pentru a naviga prin funcțiile panoului multifuncțional.

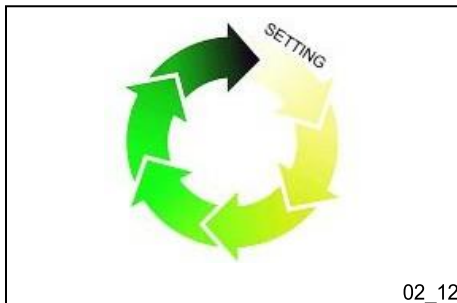


02\_10

Apăsați pe scurt **MOD** butonul de pe ghidon **la DREAPTA** în mod repetat, pentru a vizualiza următoarele funcții ciclic:



02\_11



**Un** = ODO (odometru total)

**B** = TRIP A (odometru parțial A)

**C** = TIMPUL DE CĂLĂTORIE A (timpul de călătorie pe odometru A) - timpul călătoriei este luat în considerare numai la viteze ale vehiculului de peste 5 Km/h

**D** = TRIP B (odometru parțial B)

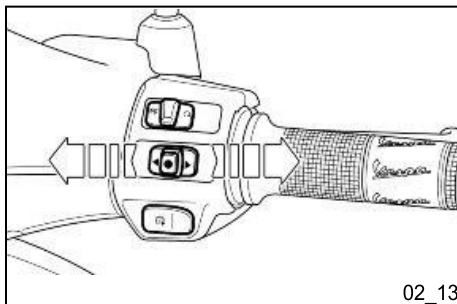
**E** = TIMPUL CĂLĂTORIEI B (timpul de călătorie pe odometru B) - timpul călătoriei este luat în considerare numai la viteze ale vehiculului de peste 5 Km/h

**F** = VITEZA MAXIMĂ (viteza maximum pe odometru A) - pentru viteze peste mph (5 Km/h)

**G** = VITEZA AVG (viteza medie pe odometru L A)

**H** = BATERIE (voltmetru)

**I** = SETARE



Prin împingerea **Selector mod la dreapta** și ținându-l, valorile parțiale ale următoarelor funcții pot fi resetate (în timp ce funcția este afișată):

**Pentru TRIP A** (odometru parțial A), următoarele sunt resetate automat:

- CĂLĂTORIA A (odometru parțial A);
- TIMPUL DE CĂLĂTORIE A (timpul călătoriei pe odometru L A);
- VITEZA MAXIMĂ (viteza maximă pe odometru A);
- VITEZA AVG (viteza medie pe odometru A).

**Pentru TRIP B** (odometru parțial B), următoarele sunt resetate automat:

- CĂLĂTORIA B (odometru parțial B);
- TIMPUL DE CĂLĂTORIE B (timpul călătoriei pe odometru B).

N.B.

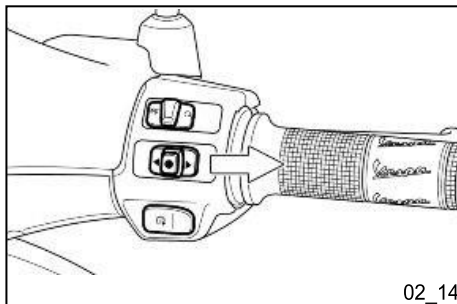


"APĂSAȚI SCURT ȘI ELIBERAȚI": APĂSAȚI BUTONUL ȘI ELIBERAȚI CU- ÎN 0,5 SECUNDE;

"APĂSAȚI ȘI ȚINEȚI APĂSAT": APĂSAȚI BUTONUL ȘI ȚINEȚI APĂSAT TIMP DE CEL PUȚIN 2 SEC- OND-URI.

### Funcția SETTINGS

Prin apăsarea pe scurt a butonului **MODE** de pe ghidon **spre DREAPTA**, derulați funcțiile de pe panoul multifuncțional până când este afișată funcția "SETTINGS".

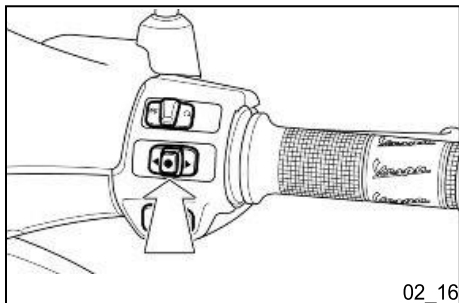


Această funcție permite accesarea și, dacă este necesar, modificarea setărilor de vizualizare ale afișajului.

### AVERTISMENT DE PRUDENȚĂ

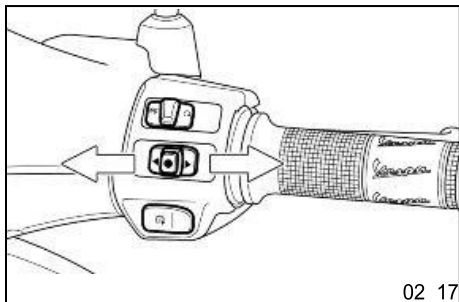


**FUNCȚIA DE SETĂRI ESTE ACCESIBILĂ NUMAI CU VEHICULUL OPRIT.**



02\_16

Odată ce funcția "SETTINGS" este afișată, **apăsați și țineți apăsat** cel **Selector mod la dreapta** pentru a accesa sub-meniurile și a modifica setările, dacă este necesar.

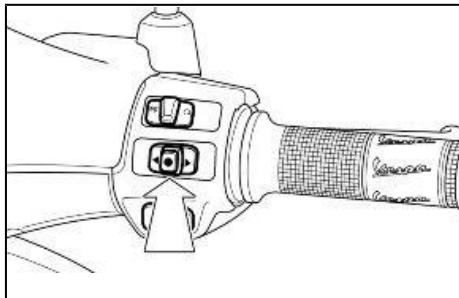


02\_17

Sub-meniurile afișate sunt următoarele:

- Limbă
- Configurație
- Lumina de fundal
- Grafică
- Ieșire

Prin apăsarea pe scurt a butonului **MODE la dreapta** sau **la stânga**,diferitele sub-meniuri ale funcției "SETTINGS" pot fi derulate.



Odată ce submeniul necesar este selectat, acesta este evidențiat cu verde; acum apăsați și **CENTRUL** selectorului **MODE** pentru a selecta pe scurt parametrul necesar:

#### 1. Submeniul "Limbă"

- Italiană: ON-OFF
- Engleză: ON-OFF
- Franceză: ON-OFF
- Germană: ON-OFF
- Spaniolă: ON-OFF
- Ieșire



## 2. Meniul "Configurare"

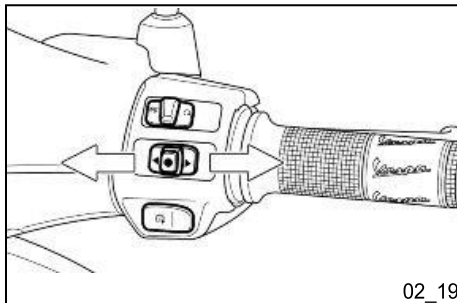
- Ceas: Ora stabilită; 12h, 24h / ON, OFF / Exit
- Unități de măsură:
- Viteză: Km/h, Mph / ON, OFF / Ieșire
- Temperatura: °C: ON-OFF / °F: ON-OFF / Exit
- Configurație de asociere: Asociere
- Ieșire

## 3. Meniul "Backlight"

- Set: Mod zi: Valoare numerică de setat / Noapte: Valoare numerică pentru a seta / Ieși
- Automat: ON-OFF
- Mod zi: ON-OFF
- Mod de noapte: ON-OFF
- Ieșire

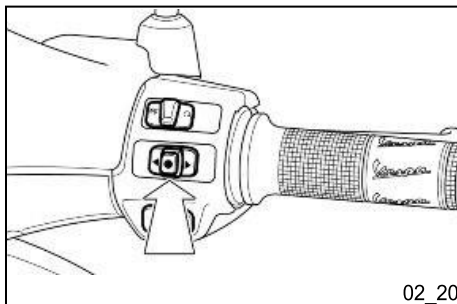
## 4. Meniul "Grafică"

- Vespa: ON-OFF
- Viziune: ON-OFF
- Pixel: ON-OFF
- Ieșire



02\_19

Prin apăsarea pe scurt a **MOD** nasture **la DREAPTA** sau **la STÂNGA**, diferitele sub-meniuri pot fi derulate.



02\_20

Odată ce submeniul necesar este selectat, acesta este evidențiat cu verde; apoi, prin apăsarea scurtă a cel **CENTRAL** parte de cel **MOD** nasture cel Parametrii înrudit spre cel meniul în cauză poate fi Accesate.



### Unități de măsură.

Cu modul "**SETTINGS**" evidențiat pe afișajul digital, apăsați și mențineți apăsat selectorul MODE din dreapta pentru a accesa următoarele opțiuni de meniu:

### CONFIGURAȚIE

- Ceas
- **Unități de măsură: viteză, temperatură, ieșire**
- Configurația de asociere
- Ieșire

Apăsați butonul CENTRU al selectorului de mod pentru scurt timp pentru a selecta parametrul:

**Viteză:** selectați unitatea de măsură necesară, alegând dintre următoarele opțiuni: **Km /h, mph / ON, OFF.**

**Temperatură:** selectați unitatea de măsură necesară, alegând dintre următoarele opțiuni: **grade °C, °F / ON, OFF.**

### Ceas

Cu modul "SETTINGS" evidențiat pe afișajul digital, apăsați și mențineți apăsat selectorul MODE din dreapta pentru a accesa următoarele opțiuni de meniu:

### CONFIGURAȚIE

- **Ceas: ora stabilită, 12h / 24h**
- Unitate de măsură
- Configurația de asociere
- Ieșire

Apăsați selectorul MODE repetat la dreapta sau la stânga pentru a defila la setarea necesară și apăsați butonul CENTRU al selectorului de mod pentru scurt timp pentru a selecta setarea:

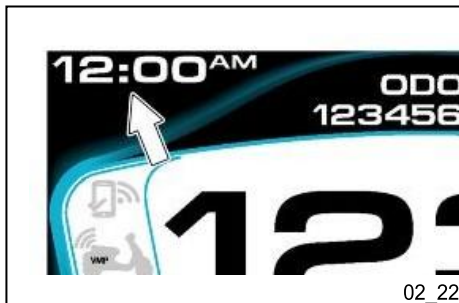
- **Setați ora (ore, minute, ieșire)**
- **12pm**
- **24h**
- **Ieșire**

### SISTEM INFOTAINMENT - VMP (Vespa Multimedia Platform)

Vehiculul este echipat cu o unitate VMP (Vespa Multimedia Platform) care se comunică prin Bluetooth cu smartphone-ul utilizatorului pentru a permite funcții de infotainment și pentru a permite transferul de date cu vehicule printr-o aplicație specifică instalată pe smartphone-ul însoși.

Odată ce o conexiune este stabilită corect între unitatea VMP și smartphone, următoarele funcții sunt accesibile și controlabile direct de pe afișajul digital al vehiculului:

- gestionarea apelurilor telefonice;
- gestionarea redării audio;

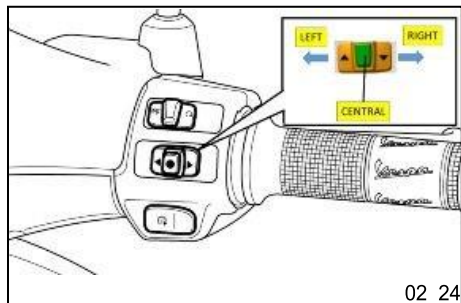


02\_22



02\_23

- Gestionarea notificărilor SMS.



### Configurația de asociere

Rotiți comutatorul de aprindere pentru a activa afișajul digital.

Cu modul **"SETTINGS"** evidențiat pe afișajul digital, apăsați și mențineți apăsat selectorul **MODE** din dreapta pentru a accesa următoarele opțiuni de meniu:

### CONFIGURAȚIE

- Ceas (ora stabilită, 12h, 24h)
- Unitate de măsură
- **Configurația de asociere (împerechere)**
- leșire

Din meniul **"Configurare asociere"**, apăsați butonul central al selectorului **MODE** și apăsați din nou pe **"Pairing"**. Mesajul **"Asocierea activată"** este afișat pe afișajul vehiculului, iar dispozitivul **"BT-ROUTER"** apare pe smartphone.

Activați funcția bluetooth pe smartphone și selectați căutarea dispozitivului.

**ASOCIERE SMARTPHONE:** selectați **BT-ROUTER** și apoi introduceți codul: 0000; apăsați "pereche". Mesajul "Pairing completed" este afișat pe afișajul vehiculului.

**Procedura de ASOCIERE pentru căștile Bluetooth:** căutați aplicația **"Vespa"** în Play Store sau App Store și instalați aplicația; înscrieți-vă urmând instrucțiunile; selectați **"permite"** pentru cererile de gestionare a poziției și notificărilor.

Porniți aplicația, setați căștile în modul **"Pairing"**, urmând instrucțiunile smartphone-ului și după ce smartphone-ul afișează căștile, apăsați "pair".

La acest punct tot cel Funcții de cel App putea fi folosit: muzică Redare și Telefon solicită; acestea vor fi vizualizate cu diverse mesaje pe afișajul digital al vehicul.



De îndată ce conexiunea Bluetooth cu smartphone-ul este stabilă, pictograma relativă de pe afișaj apare în verde.

**Permiteți partajarea cărții de telefon și a notificărilor atunci când și dacă se solicită acest lucru. Aceste permisiuni sunt necesare pentru a vizualiza numele apelantului și notificarea de primire PRIN SMS pe afișaj.**



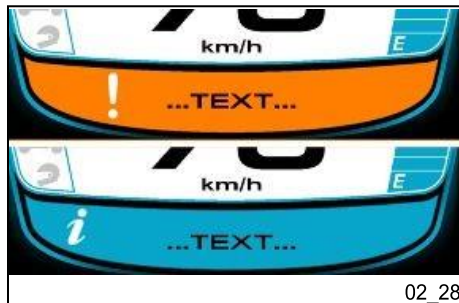
În starea menționată mai sus, prin activarea instalat anterior "Viespe" Aplicația de pe smartphone și după selectarea modelului vehiculului, vehiculul și informațiile despre călătorie vor fi disponibile; pictograma relativă de pe ecran se va aprinde verde.



#### ANOMALII ALE SISTEMULUI DE INFOTAINMENT - VMP (Vespa Multimedia Platform)

Următoarele informații sunt afișate pe afișaj în cazul unei defecțiuni:

- VMP - Defecțiunea Platformei Multimedia Vespa, contactați un centru autorizat de gheață Serv.



02\_28

- Conexiunea cu smartphone-ul NU activ.

N.B.



**TOATE INTRĂRILE PRIN SELECTORUL DE MOD SUNT IGNORATE ATUNCI CÂND O FEREASTRĂ POP-UP ESTE ACTIVĂ PE ECRAN.**

**FEREAȘTRA POP-UP TREBUIE ELIMINATĂ DE PE ECRAN PENTRU A RESTABILI FUNCȚIONAREA NORMALĂ A SELECTORULUI DE MOD.**

N.B. LA

**NAVIGAREA PE ECRAN SUNT DEFINITE URMĂTOARELE:**

- "SCURTĂ APĂSARE": APĂSAREA BUTONULUI INDICAT PENTRU MAI PUȚIN DE O JUMĂTATE DE SECUNDĂ;
- «APĂSARE PRELUNGITĂ»: APĂSAREA BUTONULUI INDICAT PENTRU MAI MULT DE TREI SECUDE.

### **GESTIONAREA APELURILOR ȘI PRIMIREA MESAJELOR TEXT SMS**

Pentru a afișa notificările și identificarea apelurilor primite pe dezasărirea vehiculului, opțiunile de afișare pentru a partaja notificări și contacte trebuie să fie activate în opțiunile dispozitivului BT-ROUTER, în meniul Bluetooth al smartphone-ului.

Vă rugăm să rețineți că, on sistemele iOS notificările de mesaj vor fi afișate NUMAI la a doua conexiune a smartphone-ului la vehicul.

N.B.



**ATUNCI CÂND UN SMARTPHONE SE CONECTEAZĂ CU SISTEMUL VMP (BT-ROUTER), SUNETUL ESTE DIRECȚIONAT AUTOMAT CĂTRE SISTEMUL VMP.**

**DACĂ NICIO CASCĂ NU ESTE CONECTATĂ ÎN PREZENT LA SISTEMUL VMP, UTILIZATORUL NU VA PUTEA AUZI APELURI VOCALE SAU ASCULTA REDARE AUDIO.**

**DACĂ NU ESTE CONECTATĂ NICIO CASCĂ LA SISTEMUL VMP, SETĂRILE DE INTRARE ȘI IEȘIRE AUDIO ALE SMARTPHONE-ULUI TREBUIE MODIFICATE MANUAL PENTRU A DIRECȚIONA SUNETUL CĂTRE/DE LA DISPOZITIVELE NECESARE (DE EXEMPLU, DIFUZORUL ȘI MICROFONUL SMARTPHONE-ULUI).**



02\_29

Cheie:

A = Apel primit



**B** = Apel încheiat sau  
 respins **C** = Mesaj SMS  
 Primit **D** = Control vocal în  
 folosi



Un dispozitiv de căști trebuie să fie conectat la smartphone pentru a activa funcțiile de apel; pictograma relativă de pe ecran apare cu verde atunci când căștile sunt active.

Funcțiile selectorului **MODE** pentru gestionarea apelurilor telefonice sunt următoarele:

### **FUNȚIA SELECTOR DE MOD PENTRU GESTIONAREA APELURILOR**

Acceptați apelul	BUTON CENTRAL SCURT APĂSAȚI
Terminați un apel activ	BUTONUL CENTRAL APĂSAȚI LUNG
Respingerea	BUTONUL CENTRAL APĂSAȚI LUNG
Anulați apelul de ieșire	BUTONUL CENTRAL APĂSAȚI LUNG

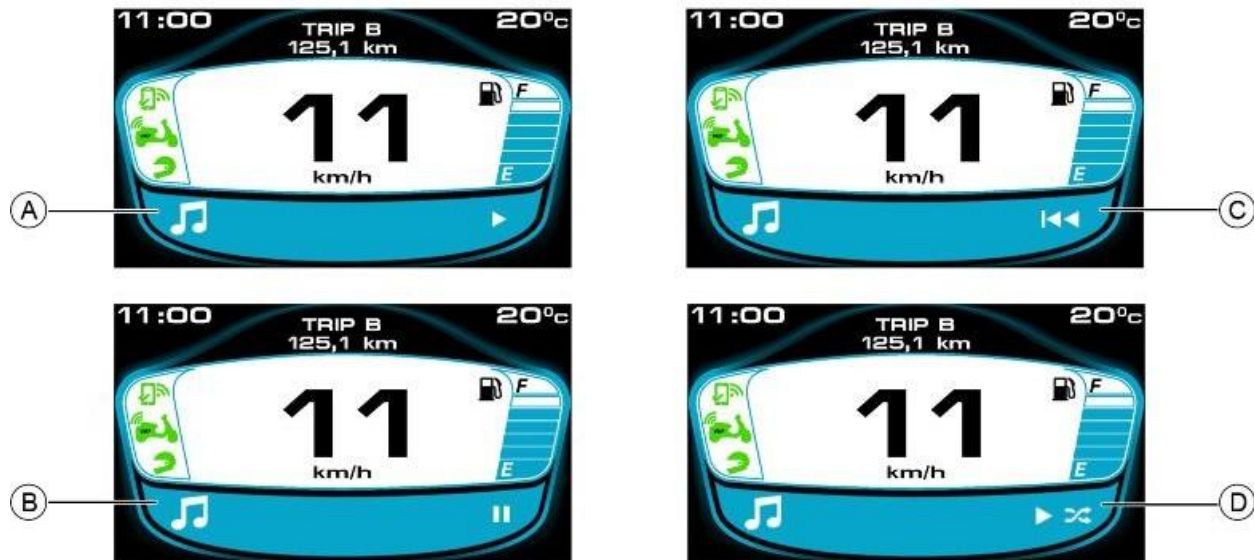
Clar cele mai recente pierdute apel BUTON CENTRAL  
 SCURT pop-up (cu nici un apel **în curs de** desfășurare)

Redial ultimul număr de apel BUTONUL CENTRAL  
 ratat (cu nici un apel în curs de APĂSAȚI LUNG  
 desfășurare)

Creșterea volumului (cu APĂSAȚI SELECTORUL  
 apelul în curs de PENTRU SCURT TIMP LA

Volum mai mic (cu apel în APĂSAȚI SELECTORUL  
 curs de desfășurare) PENTRU SCURT TIMP LA  
 STÂNGA

Activarea/dezactivarea comenzii vocalESELECTOR DE PRESARE LA  
 STÂNGA ȘI ȚINEȚI APĂSAT



02\_31

## GESTIONAREA REDĂRII AUDIO

**Cheie:**

**A** = Redare audio în curs de desfășurare

**B** = Pista curentă întreruptă

**C** = Scanați pista înainte

**D** = Redarea aleatorie a muzicii



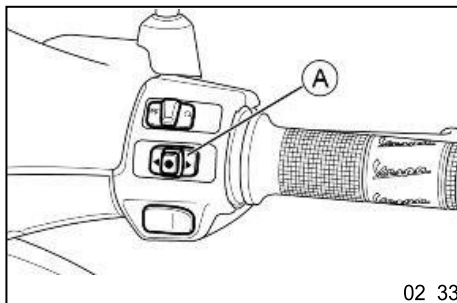
A Căști dispozitiv Trebuie să fi conectat spre cel smartphone în ordine spre asculta spre audio; pictograma relativă de pe afișaj apare cu verde atunci când setul cu cască este activ.

Funcțiile selectorului **MODE** pentru gestionarea redării audio sunt următoarele:

### **FUNCTIA SELECTOR DE MOD PENTRU GESTIONAREA REDĂRII AUDIO**

Joacă	BUTON CENTRAL SCURT APĂSAȚI
Creșteți volumul audio (cu audio redare în curs de desfășurare)	APĂSAȚI SELECTORUL PENTRU SCURT TIMP LA DREAPTA

Volum audio mai mic (cu <b>pentru scurt timp pentru</b> selector de presă <b>audio</b> <b>în curs de desfășurare</b> )	
Următor pistă audio	APĂSAȚI SELECTORUL PENTRU A CEL DREAPTA
Pistă audio	APĂSAȚI SELECTORUL LA STÂNGA ȘI ȚINEȚI APĂSAT ȘI ȚINE
Redați muzică / pauză / muzică aleatorie	CENTRAL BUTTON BRIEF PRESĂ
Ieșirea din modul de	BUTON CENTRAL SCURT APĂSAȚI



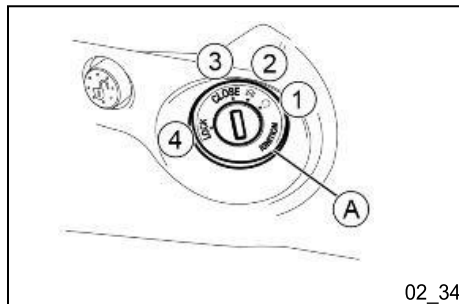
### Butonul \*MODE\* (02\_33)

Cu comutatorul de aprindere pornit , apăsați butonul MODE **A** pentru scurt timp pentru a parcurge funcțiile afișajului digital pentru a schimba modurile de afișare și a seta parametrii.

Funcțiile disponibile ale butonului MODE se schimbă odată ce se stabilește o conexiune între unitatea VMP - Vespa Multimedia Platform și dispozitivul smartphone utilizat pentru funcțiile sistemului de infotainment.

### Comutator de pornire (02\_34)

Comutatorul de aprindere «**A**» este situat pe placa din spate a scutului piciorului din față.



02\_34

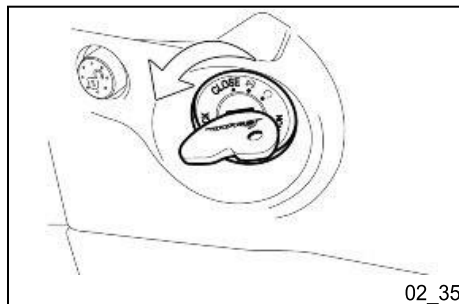
### COMUTAREA POZIȚIILOR

**ON «1»:** Gata pentru a porni poziția, non-extractable cheie, mecanice anti-furt dispozitiv dezactivat. Deschiderea șă și deschiderea cazului posibil.

**OFF «2»:** Incepand cu handicap, cheie blocat în butoi, dispozitiv antifurt mecanic dezactivat. Șă de deschidere și de deschidere caz possible.

**CLOSE «3»:** Incepand cu handicap, cheie detașabilă din baril, dispozitiv antifurt mecanic dezactivat. Deschiderea șă și deschiderea cazului dezactivat.

**LOCK «4»:** Pornire dezactivată, cheie detașabilă din butoi, dispozitiv mecanic antifurt activat. Deschiderea șă și deschiderea cazului dezactivat.



02\_35

### Blocarea volanului (02\_35)

Întoarceți ghidonul spre stânga (în măsura în care va merge), apăsați tasta la «**LOCK**» și scoateți tasta.

### PRUDENȚĂ



**NU PORNIȚI NICIODATĂ CHEIA LA «BLOCARE», «ÎNCHIDERE», SAU «OPRIT» ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI.**

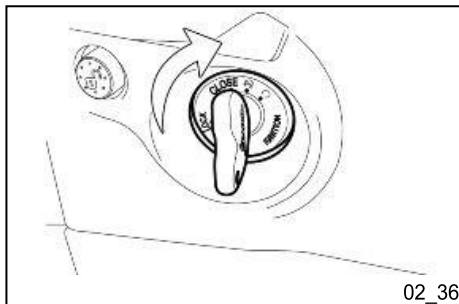
## Eliberarea volanului (02\_36)

Introduceți cheia și rotiți-o în poziția «CLOSE» sau «OFF».

### PRUDENȚĂ



**NU PORNIȚI NICIODATĂ CHEIA LA «BLOCARE», «ÎNCHIDERE», SAU «OPRIT» ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI.**



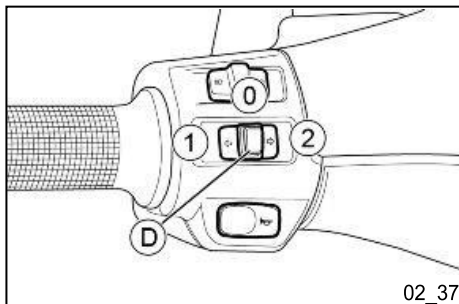
## Comutați indicatoarele direcției (02\_37)

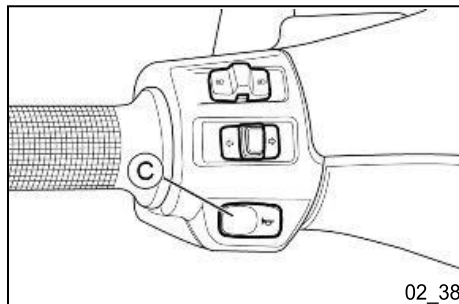
Indicatoarele de viraj la stânga se pornesc prin mutarea comutatorului indicatorului de viraj «D» la stânga, în poziția «1».

Indicatoarele de viraj dreapta pornesc prin mutarea comutatorului «D» la dreapta, în poziție «2».

Comutatorul indicatorului de viraj «D» se transformă automat în poziția «0», păstrând funcția requested.

Pentru a anula solicitarea și a opri indicatoarele activate, apăsați comutatorul «D».

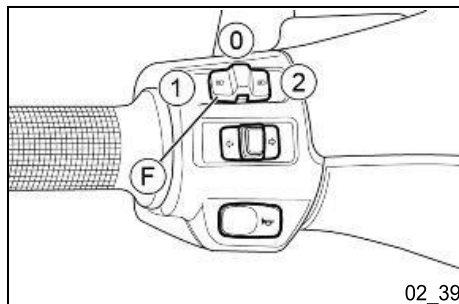




02\_38

### Butonul Horn (02\_38)

Apăsați butonul «C» pentru a suna cornul.



02\_39

### Comutator de lumină (02\_39)

Când comutatorul de lumină «F» este în poziția «0» lumina cu fază scurtă este PORNITĂ; când este în poziția «1» lumina cu fază lungă este PORNITĂ.

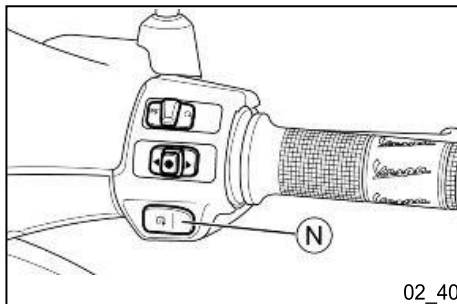
Mutarea comutatorului de lumină la "2" lumina fasciculului de drum clipește.

### PRUDENȚĂ



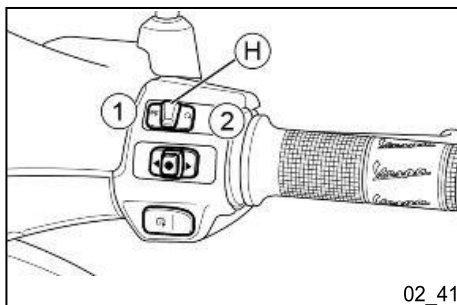
**NU VĂ ODIHNIȚI ȘI NU TRANSPORTAȚI OBIECTE ȘI/SAU ÎMBRĂCĂMINTE DEASUPRA ANSAMBLULUI DE LUMINĂ DIN FAȚĂ CU LUMINA APRINSĂ SAU PUR ȘI SIMPLU OPRITĂ. NERESPECTAREA ACESTEI PRECAUȚII POATE DETERMINA CA STICLA SĂ SE ÎNCĂLZEASCĂ ȘI, ÎN CONSECINȚĂ, SĂ SE TOPEASCĂ.**





### Butonul Start-up (02\_40)

Pentru a porni motorul, trageți fie maneta de frână și apăsați butonul «N».



### Butonul de oprire a motorului (02\_41)

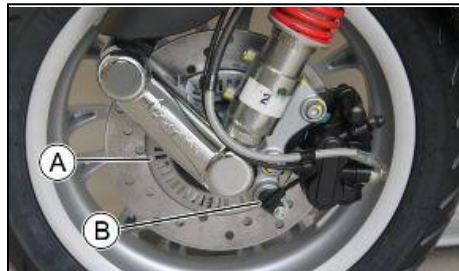
Utilizați comutatorul de decupare a motorului numai în caz de urgență, atunci când este necesar să opriți motorul fără a vă scoate mâinile din ghidon.

Setarea comutatorului de întrerupere a motorului de urgență **H** la poziția **1 (OPRIT)** dezactivează pornirea sau, dacă motorul funcționează, oprește imediat motorul. Motorul poate fi pornit numai dacă comutatorul este în poziția **2 (RUN)**.

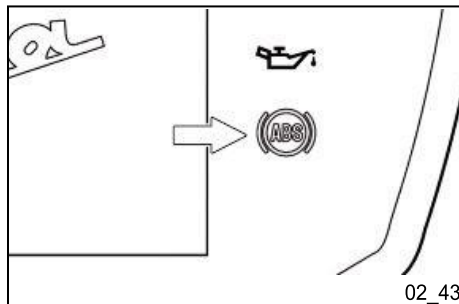
### PRUDENȚĂ



**CU EXCEPȚIA CAZULUI UNEI URGENȚE, NU UTILIZAȚI NICIODATĂ COMUTATORUL DE ÎNTRERUPERE A MOTORULUI ÎN TIMP CE VEHICULUL SE DEPLASEAZĂ.**



02\_42



02\_43

## Sistem ABS (02\_42, 02\_43)

Vehiculul este echipat cu un sistem ABS de blocare pe roata din față.

**R: Ton roata B:**

**Senzor de viteză**

- **ABS:** Este un dispozitiv hidraulic - electronic care limitează presiunea din interiorul circuitului de frânare atunci când un senzor, situat pe roată, detectează tendința sa de blocare. Acest sistem împiedică blocarea roții din față pentru a evita riscul de cădere.

În caz de eșec de cel ABS sistem îndată Raportate spre cel călăreț cu ABS avertizează- ing lumină pe cel instrument ciorchine cel vehicul Păstrează cel Caracteristici de a sistem de frânare conționale. În cazul luminii de avertizare ABS, reduceți viteza și mergeți la un autorizat Serviciu Centru pentru cel adecvat Controale. Cel siguranță Furnizate lângă cel ABS nu nu în oricare caz justifica riscant Manevre. Cel Oprirea distanță Mai fi mai mare, în comparație cu un vehicul convențional echipat cu frânare tradițională în următoarele condiții:

- Mersul pe drumuri accidentate, cu pietriș sau zăpadă
- Mersul pe drumuri cu găuri sau denivelări

Estereîmpăduritor recomandat pentru a reduce viteza în aceste condiții.

**N.B.**

**SENZORUL SISTEMULUI ABS, CU O PRECIZIE SEMNIFICATIVĂ DE CITIRE A ROȚII TONULUI, POATE DETERMINA CA ÎN AFIȘAJUL DIGITAL SĂ FIE AFIȘATĂ O VITEZĂ DE CÂȚIVA KM/H (MPH) ȘI NU 0 KM/H, CU VEHICULUL LAS TANDSTILL ȘI MOTORUL ÎN FUNCȚIUNE.**

**UN ASTFEL DE COMPORTAMENT TREBUIE CONSIDERAT NORMAL ȘI NU CREEAZĂ DEFECTIUNI ÎN SISTEM.**



**LA VITEZE FOARTE MICI, MAI PUȚIN DE 5 km/h (3 mph) SISTEMUL ABS ESTE DIS-CAPABIL.**

**SE RECOMANDĂ SĂ SE ACORDE ATENȚIE, PRIN URMARE, ÎN CAZURILE DE NICI UNUL- ING ÎN JOS GRIP CONDIȚII LA JOS VITEZĂ (PENTRU EXEMPLU FRÂNARE PE**

GARAJ PODEA DALE DUPĂ AVÂND CĂLĂRIT PE UD DRUMURI SAU SITUAȚII SIMILARE)

N.B.

LUMINA DE AVERTIZARE ABS SE APRINDE ȘI RĂMÂNE APRINSĂ PÂNĂ LA ATINGEREA A 5 Km/h (3 mph).

PRUDENȚĂ



ÎN CAZUL DEFECTĂRII BATERIEI, SISTEMUL ABS SE OPREȘTE.

AVERTISMENT



ORICE INTERMITENT AL LUMINII DE AVERTIZARE ABS ÎN TIMPUL CONDUCERII INDICĂ O DEFECȚIUNE A SISTEMULUI DE BLOCARE. CONTACTAȚI IMEDIAT UN CENTRU DE SERVICE AUTHORIZED.

CU VEhicULUL OPRIT, LUMINA DE AVERTIZARE ABS INTERMITENTĂ INDICĂ FUNCȚIONAREA CORECTĂ A SISTEMULUI.

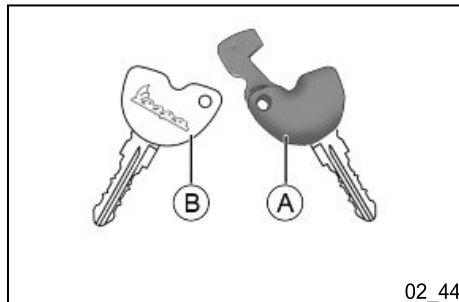
AVERTISMENT



SISTEMUL DE FRÂNARE ABS CU CARE VEhicULUL ESTE ECHIPAT OPERATEȘI NUMAI PE ROATA DIN FAȚĂ. PRIN URMARE, ROATA DIN SPATE POATE FI SUPUSĂ BLOCĂRII.

## Sistemul de imobilizare

Pentru a spori protecția împotriva furtului, vehiculul este echipat cu un dispozitiv electronic de blocare a motorului «**PIAGGIO IMMOBILIZER**», care este activat automat atunci când cheia de contact este îndepărtată. La pornire, sistemul «**PIAGGIO IMMOBILIZER**» verifică cheia de pornire și numai dacă această cheie este recunoscută, permite pornirea vehiculului.



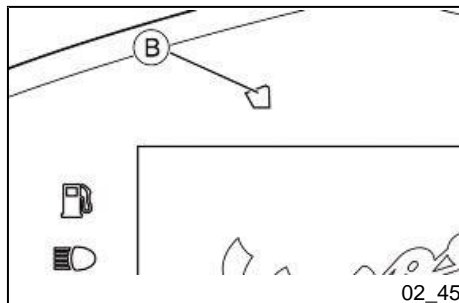
### Chei (02\_44)

Vehiculul este furnizat cu două tipuri de chei. Tasta «**A**» cu o prindere maro și tasta "**MASTER**". Este furnizată o singură copie a acestei chei, care este necesară pentru a programa toate celelalte chei și pentru ca dealerul să efectueze unele operațiuni de întreținere. Din acest motiv, este recomandat să-l utilizați numai în circumstanțe excepționale. Albastrul key «**B**» (un singur exemplar furnizat) este utilizat pentru operațiuni normale și pentru pornire.

#### AVERTISMENT



**PIERDEREA CHEII MARO PREVINE REPARAȚIILE ULTERIOARE ALE SISTEMULUI "PIAGGIO IMMOBILIZATOR" ȘI ALE UNITĂȚII DE COMANDĂ A MOTORULUI.**



### Dispozitiv de imobilizare activat indicator led (02\_45)

Activarea sistemului «**PIAGGIO IMMOBILIZER**» este semnalată printr-o lumină de avertizare intermitentă «**B**» (a se vedea secțiunea "Panou de instrumente analogic").

Deci, bateria nu se execută în jos, de semnalizare a condus se oprește automatic atunci când acesta a fost de lucru pentru patruzeci și opt de ore non-stop.

Dacă există o defecțiune în sistem, indicația led-ului spune **Serviciul autorizat Centre** care este tipul de defecțiune prin tipul de intermitent emis.

## Operație

De fiecare dată când cheia de aprindere este îndepărtată în timp ce se află în poziția "CLOSE" sau "LOCK", sistemul de protecție angajează imobilizatorul. Rotirea cheii în "ON" dezactivează blocarea engine, cu condiția ca sistemul de protecție să recunoască codul transmis de cheie. Dacă codul nu este recunoscut, rotiți cheia mai întâi la "OFF" și then la "ON"; dacă blocarea nu poate fi dezactivată, încercați cu cealaltă cheie furnizată (maro). În cazul în care motorul încă nu poate fi pornit, trebuie contactat un **centru de service Piaggio autorizat** cu echiparea electronică necesară pentru identificarea problemei și repararea sistemului.

Atunci când solicitați chei suplimentare, amintiți-vă că înregistrarea (până la maximum 3 chei) trebuie efectuată pentru toate cheile, inclusiv cele de știri și cele aflate deja în posesia dvs. Luați cheia cu mânerul maro și toate tastele albastre furnizate unui **centru de service piaggio autorizat**. Codurile cheilor care nu sunt trimise pentru noua procedură de programare sunt șterse din memorie. Prin urmare, orice chei pierdute nu vor fi activate pentru a porni motorul.

### AVERTISMENT



**FIECARE CHEIE ARE CO DE-UL PROPRIU ȘI UNIC, CARE TREBUIE STOCAT ÎN MEMORIA UNITĂȚII DE CONTROL A SISTEMULUI.**

**ȘOCURILE VIOLENTE POT AFECTA COMPONENTELE ELECTRONICE ALE CHEII.**

**ÎN CAZUL ÎN CARE PROPRIETARUL VEHICULULUI ÎȘI SCHIMBĂ PROPRIETARUL, ESTE ABSOLUT NECESAR CA NOUL PROPRIETAR SĂ INTRE ÎN POSESIA CHEII CU MÂNERUL MARO (CA WELL CA TOATE CELELALTE CHEI).**

## Programarea sistemului de imobilizare (02\_46)

Mai jos este descrisă procedura de urmat pentru programarea sistemului **PIAGGIO IMMOBIL- IZER** și/sau pentru stocarea altor coduri cheie. Procedura de programare trebuie efectuată cu comutatorul de oprire a motorului setat la "RUN".

## ÎNCEPEREA PROCEDURII

Din poziția "**CLOSE**", introduceți tasta "**MASTER**" și întoarceți-o în poziția "**ON**". Lăsați cheia în această poziție timp de 1 până la 3 secunde, apoi reveniți la poziția "**CLOSE**" și scoateți cheia.

## FAZA INTERMEDIARĂ

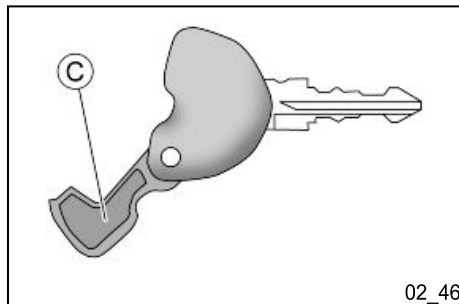
După ce ați eliminat tasta "**MASTER**", introduceți cheia secundară care urmează să fie programată în 10 secunde și întoarceți-o imediat în poziția "**ON**". Lăsați cheia în această poziție timp de 1 până la 3 secunde, apoi întoarceți-o în poziția "**ÎNCHIDERE**" și scoateți-o. În acest fel puteți programa până la 3 taste, repetând operațiunea de mai sus și respectând orele indicate.

## FAZA FINALĂ

După ce ați eliminat cheia care urmează să fie programată, introduceți din nou tasta "**MASTER**" și întoarceți-o în poziția "**ON**" (această operație trebuie finalizată în termen de 10 secunde de la eliminarea cheii anterioare). Lăsați cheia în această poziție timp de 1 până la 3 secunde, apoi reveniți la poziția "**CLOSE**" și scoateți cheia.

## FAZA CORECTĂ DE VERIFICARE A PROGRAMĂRII

Introduceți "**STĂPÂN**" cheie, dezactivarea transponderului "**C**" (prin basculare cheie cap 90°), și întoarceți cheia la "**PE**" poziție. Efectuați operația de pornire a motorului. În- sigur că motorul nu pornește. Inserarea unei chei programate și repetarea porni manevră. Verificați dacă motorul pornește.





**DACĂ PORNIȚI MOTORUL CU CHEIA PRINCIPALĂ (CU TRANS- PONDER OFF) SAU ÎN CAZUL UNEI FUNCȚIONĂRI GREȘITE ÎN TIMPUL PROGRAMULUI, REPETAȚI PROCEDURA DE LA ÎNCEPUT.**

### Telecomandă (02\_47)

Vehiculul este echipat cu o telecomandă pentru a deschide șaua și pentru recunoașterea vehiculului în sine.

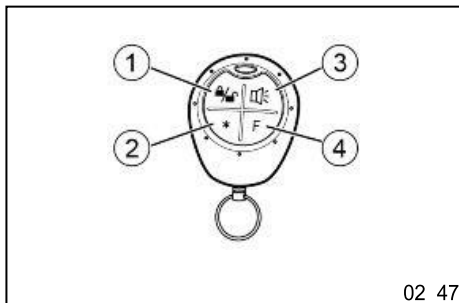
Această telecomandă este furnizată împreună cu cheile și a fost programată să controleze unitatea de comandă a dispozitivului de deschidere în etapa de fabricație. Dacă telecomanda este pierdută, se poate solicita și programa una nouă.

- Prin apăsarea butoanelor «1» sau «2» ale telecomenzii timp de aproximativ 3 secunde, dispozitivul «Bike Finder» va permite deschiderea la o distanță de șa și recunoașterea vehiculului cu un semnal optic prin intermitent indicatorul de viraj. În timp ce țineți unul dintre cele două butoane, sistemul va continua să repete operațiadedescrisă mai sus până când butonul este eliberat.
- Prin apăsarea în loc butoanele«3»sau«4»de la distanță, «Biciclete Dispozitivul Finder» va fi activat doar pentru recunoasterea vehiculului prin emiterea de semnale optice rapide princatorul turn indi.

Telecomanda este alimentată de baterii interne care se descarcă după o perioadă extinsă utilizată; Dacă LED-ul se aprinde atunci când butonul este apăsat, telecomanda funcționează corect.

Poate fi necesar să înlocuiți bateriile dacă telecomanda eșuează sau dacă gama sa de funcționare este redusă. Pentru a separa cele două jumătăți ale telecomenzii, introduceți lama unei șurubelnițe cu fantă simplă la un moment dat pe margine și glisați-o peste tot.

Odată ce telecomanda este deschisă, scoateți cele două baterii de la terminalul

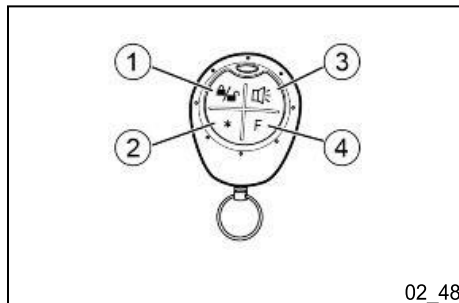


02\_47

contact. Instalați cele două noi baterii **CR2016** cu polul pozitiv orientat spre terminalul de contact.



Reasamblați telecomanda apăsând ușor cele două jumătăți clip-on cu degetele.



## Programarea controlului de la distanță (02\_48)

Pentru a programa noile comenzi radio, procedați astfel:

1. deconectați bateria vehiculului;
2. reconectați bateria vehiculului;
3. În termen de 5 secunde de la reconectarea bateriei, apăsați simultan butoanele "1" și "3" de pe telecomandă de două ori. Dispozitivul «Bike Finder» va confirma procesul cu un semnal optic prin intermitența rapidă a indicatorului de viraj;
4. programarea noii comenzi radio generează sfârșitul procedurii, iar sistemul este gata de utilizare.

Dacă este necesar să ștergeți o comandă radio din memoria dispozitivului, va fi necesar să repetați programarea de 4 ori chiar și cu aceeași telecomandă, pentru a recupera cele 4 amintiri furnizate.

### PRUDENȚĂ



**PENTRU A STOCA CELELALTE TELECOMENZI ÎN MEMORIE (MAXIM 4) TREBUIE SĂ REPETAȚI DIN NOU ÎNTREAGA PROCEDURĂ. NEEDESFĂȘURAREA ACESTOR OPERAȚIUNI ÎN INTERVALUL DE TIMP INDICAT VA AVEA CA REZULTAT FAPTUL CĂ PROCEDURA DE PROGRAMARE A CHEILOR UNITĂȚII DE CONTROL DE LA DISTANȚĂ VA FI ABANDONED AUTOMAT. STOCAREA UNUI AL CINCILEA CONTROL LA DISTANȚĂ POATE DUCE LA ANULAREA PRIMULUI.**

### AVERTISMENT



**NU PĂSTRAȚI TELECOMANDA ÎN LOCURI CU TEMPERATURI DE PESTE 60 °C: BATERIA SE VA RULA PEA REPEDE.**

**PRUDENȚĂ**

**PENTRU A EVITA DESCĂRCAREA BATERIEI, RECEPTORUL RADIO DE CONTROL DE LA DISTANȚĂ CARE DESCHIDE ȘA SE DEZACTIVEAZĂ LA 3 MINUTE DUPĂ ULTIMA CHITANȚĂ. PENTRU A RESTABILI FUNCȚIILE, PUR ȘI SIMPLU APĂSAȚI BUTONUL DE ACTIVARE DE PE CONTROLUL RE- MOTE TIMP DE APROXIMATIV 3 SECUNDE, AȘA CUM ESTE DESCRIS MAI SUS.**

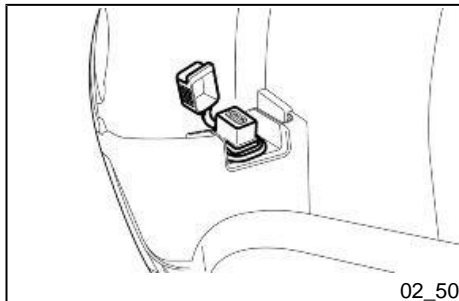
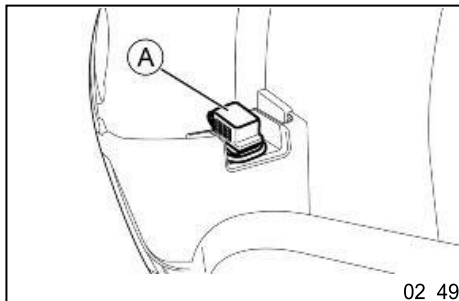
**Port USB (02\_49, 02\_50)**

Pe vehiculele cu această caracteristică, un port USB **A** este situat în interiorul torpedoului, pe partea stângă.

Pentru a-l folosi, scoateți capacul de protecție. Reamenajați capacul de pe portul USB pentru a preveni deteriorarea cauzată de apă sau umiditate.

**PRUDENȚĂ**

**PORTUL USB FURNIZAT ESTE POTRIVIT PENTRU REÎNCĂRCAREA ȘI/SAU ALIMENTAREA MAJORITĂȚII DISPOZITIVELOR DISPONIBILE ÎN PREZENT PE PIAȚĂ.**



Portul USB este activ odată ce cheia este activată la «ON».

### PRUDENȚĂ



**UTILIZAREA PRELUNGITĂ A PRIZEI DE PRIZE POATE DUCE LA DESFIINȚAREA PARȚIALĂ A BATERIEI**

### USB PORT

Tensiune de ieșire	(5.00±0.25) Vdc
Curent de încărcare	500mA max

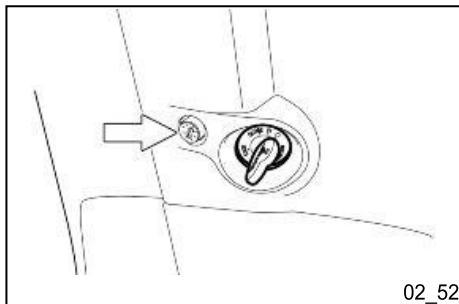


### **Port OBD (02\_51)**

Cel vehicul e echipat cu Un OBD (La bord Diagnosticare) port spre monitor sale funcționarea corectă la o **Serviciu autorizat Centru**.

## Deschiderea șa (02\_52, 02\_53)

Cu motorul pornit și tasta în poziția «ON» sau «OFF», apăsați butonul indicat pentru a deschide șa electric. Când cheia este în «CLOSE» sau «BLOCARE» poziție, butonul este dezactivat și nu este posibil pentru a deschide șa.



02\_52



02\_53

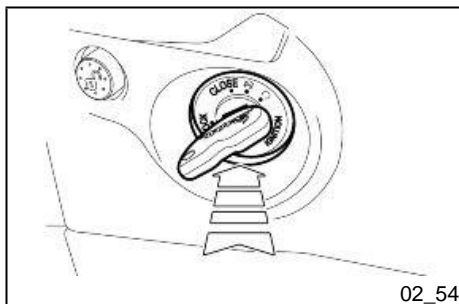
### PRUDENȚĂ



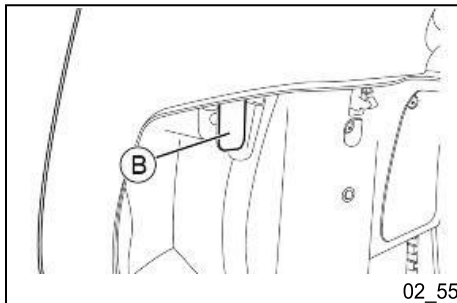
COMPONENTA INDICATĂ «C» (PENTRU A O ACCESA, A RIDICA COSCA PRIN ÎNDEPĂRTAREA EI) ARATĂ ADMISIA DE AER A MOTORULUI: NU OBSTRUȚIUNEZI EXTERN SAU INTERN, CU NICI UN OBIECT, CAPETELE DE SUB ȚA, PENTRU A EVITA PUNEREA ÎN PERICOL GRAV A VEHICULULUI.

## Deschiderea cutiei de sus din spate (02\_54)

Puneți comutatorul de aprindere la «OFF» sau «ON» și apăsați-l. Cu comutatorul de aprindere la «CLOSE» SAU «LOCK» cazul rămâne blocat.



02\_54



## Deschiderea șei pentru a accesa compartimentul căștii în caz de urgență (02\_55)

Dacă deschiderea electrică nu funcționează, utilizați maneta de urgență **B** în carcasa din față.



## Bag clip (02\_56, 02\_57)

Cârligul sacului este plasat pe capătul șei.

Pentru a utiliza cârligul, glisați-l din față.

### PRUDENȚĂ



Sarcina maximă aplicabilă: 1,5 Kg (3,3 lb)

### AVERTISMENT



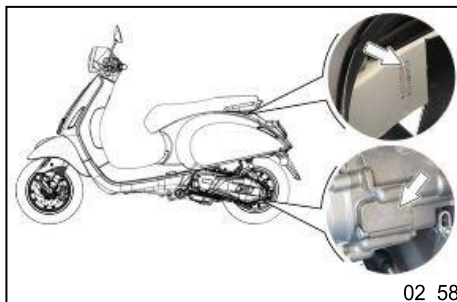
**PENTRU SIGURANȚA UTILIZATORULUI, DIMENSIUNILE ÎNCĂRCĂTURII NU AR TREBUI SĂ SE EXTINDĂ DINCOLO DE PERIMETRUL VEHICULULUI SAU SĂ ÎMPIEDICE ÎN NICIUN FEL DEPLASAREA.**



02\_57

**PRUDENȚĂ**

**COMPONENTA INDICATĂ «C» (PENTRU A O ACCESA, A RIDICA COSCA PRIN ÎNDEPĂRTAREA EI) ARATĂ ADMISIA DE AER A MOTORULUI: NU OBSTRUȚIONEZI EXTERN SAU INTERN, CU NICI UN OBIECT, CAPETELE DE SUB ȘA, PENTRU A EVITA PUNEREA ÎN PERICOL GRAV A VEHICULULUI.**



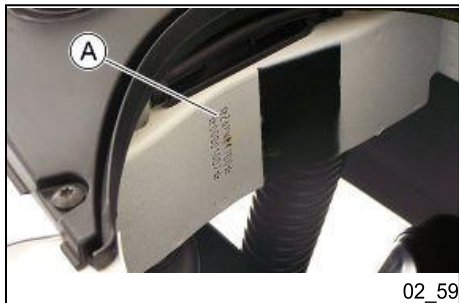
02\_58

**Identificare (02\_58, 02\_59, 02\_60)**

Numerele de înregistrare de identificare sunt alcătuite dintr-un prefix și un număr, ștampilate pe cadru și pe motor. Numărul de serie trebuie să fie întotdeauna indicat atunci când sau- dering piese de schimb. Vă recomandăm să verificați dacă numărul de înmatriculare cadru ștampilat pe vehicul corespunde cu cel din documentația vehiculului.

**PRUDENȚĂ**

**VĂ RUGĂM SĂ REAMINTIM CĂ MODIFICAREA NUMBERS DE IDENTIFICARE DE ÎNMATRICULARE POATE DUCE LA SANȚIUNI PENALE GRAVE (ÎNDIGUIREA VEHICULULUI, ETC).**



### Numărul cadrului

Numărul șasiului «A» este ștampilat lângă rezervorul de combustibil. Pentru a-l citi, procedați după cum urmează:

- ridicați șaua;
- ridicați compartimentul căștii prin îndepărtarea acestuia.



### Numărul motorului

Numărul motorului «B» este ștampilat lângă suportul inferior al amortizorului din stânga spate.

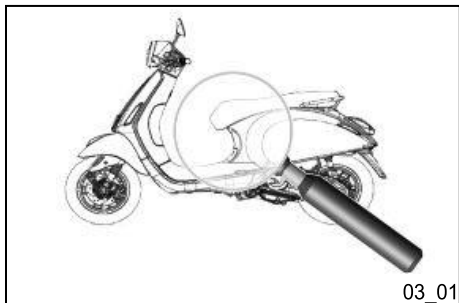
# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 03.  
Folosi**





## Verificări (03\_01)

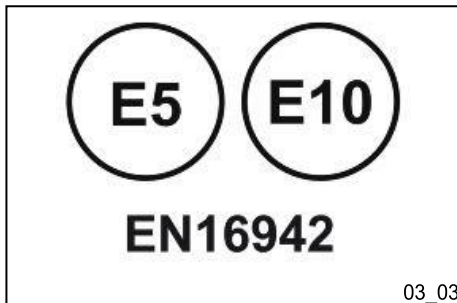
Pentru a păstra siguranța oamenilor și eficiența vehiculului, Clientul are responsabilitatea de a efectua următoarele verificări de fiecare dată înainte de a utiliza vehiculul:

1. Funcționarea frânelor față și spate;
2. Alunecarea corectă a digului de accelerație în timpul deschiderii și eliberării;
3. Nivelul de combustibil din rezervor; dacă este necesar, realimentare;
4. Nivelul lichidului de frână;
5. Nivelul uleiului de transmisie;
6. Nivelul uleiului de motor;
7. Nivelul lichidului de răcire (dacă este disponibil);
8. Presiunea și uzura anvelopelor;
9. Funcționarea sistemului electric (claxon, lumini de poziție, lumină far, indicatoare de viraj, lumină de frână, iluminarea plăcuței de înmatriculare);
10. Funcționarea suportului central și lateral (dacă este disponibil).



## Realimentare (03\_02, 03\_03, 03\_04, 03\_05)

Capacul rezervorului de combustibil «A» este sub șauă. Pentru a ajunge la ea, înclinați șaua înainte. Umpleți rezervorul de combustibil «A» cu benzină fără plumb (cifra octanică minimă = 95).



Standardul european **ÎN 16942** prescrie identificarea vehiculului com- patibilitatea cu tipul de combustibil, prin intermediul unui simbol grafic pentru informarea consumatorilor. Cel Simboluri Indicat pe cel parte face facilita cel recunoaștere de cel corect combustibil tastați în fi folosit pe vostru vehicul. Înainte realimentare, verificare cel Simboluri Situat aproape cel gât de umplere și comparați-le cu simbolul afișat pe umplutură pompă.

**E5:** benzina fără plumb cu 5% maxim etanol la sută.

**E10:** benzina fără plumb cu 10% maxim Ethanol la sută.

**Eticheta de pe fiecare dozator de pompă arată O singură valoare;** dacă, de exemplu, arată E5 înseamnă că benzina furnizată este fără plumb, cu 5% etanol.

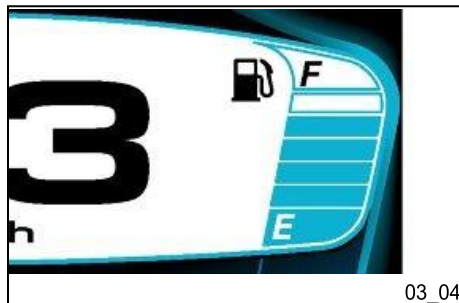
**Eticheta de pe vehicul poate afișa în schimb mai multe valori .** Dacă, de exemplu, prezintă atât valori E5, cât și E10, înseamnă că vehiculul este compatibil cu benzina care conține până la maximum 10% etanol și, prin urmare, este posibil realimentarea vehiculului fie de la un dozator E5, fie de la un dozator E10 (dar nu de la unul care prezintă E85).

#### PRUDENȚĂ

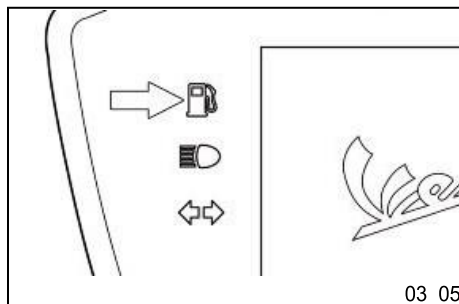


**UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA BENZINĂ CU UN CONȚINUT MAXIM DE BIOETANOL DE 10% (E10).**

**NU UTILIZAȚI BENZINĂ CU UN CONȚINUT DE ETANOL MAI MARE DE 10%; ACEASTĂ UTILIZARE AR PUTEA DETERIORA COMPONENTELE SISTEMULUI DE COMBUSTIBIL ȘI / SAU PERFORMANȚA MOTORULUI COMPRO- MISE.**



Nivelul de combustibil din rezervor este indicat de gabaritul de combustibil de pe afișajul digital.



Când combustibilul atinge nivelul scăzut de combustibil, lumina de avertizare de pe panoul de instrumente se aprinde.

#### PRUDENȚĂ



**OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE CU BENZINĂ. BENZINA ESTE FOARTE INFLAMABILĂ. NU LĂSAȚI BENZINA SĂ SE VERSE DIN REZERVOR SAU ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.**

#### PRUDENȚĂ



**PĂSTRAȚI FLĂCĂRILE GOALE SAU ȚIGĂRILE APRINSE DEPARTE DE GÂTUL REZERVORULUI DE UMLERE: PERICOL DE INCENDIU. DE ASEMENEA, EVITAȚI INHALAREA VAPORILOR NOCIVI.**

**PRUDENȚĂ**

ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, NU UTILIZAȚI DISPOZITIVE ELECTRONICE ȘI / SAU TELEFOANE CELULARE CARE AR PUTEA PROVOCA DAUNE LUCRURILOR ȘI / SAU OAMENILOR DIN CAUZA VAPORILOR DE BENZINĂ.

**AVERTISMENT DE PRUDENȚĂ**

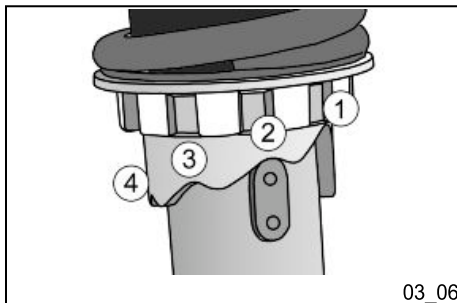
ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, INTRODUCEȚI COMPLET PISTOLUL DE COMBUSTIBIL ÎN REZERVOR, DUPĂ PRIMUL CLIC OPRIȚI ALIMENTAREA ȘI NU FORȚAȚI REUMPLEREA, PENTRU A EVITA SCURGERILE DE COMBUSTIBIL, CHIAI DACĂ DUPĂ REALIMENTARE.

**PRUDENȚĂ**

ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, EVITAȚI SCURGERILE DE COMBUSTIBIL, CARE POT PROVOCA DAUNE LUCRURILOR SAU PERSOANELOR ȘI PERICOL DE INCENDIU.

**N.B.**

CU VEHICULUL OPRIT ȘI MOTORUL ÎNCĂLZIT, UN ZGOMOT REPETAT SCURT POATE APĂREA LA INTERVALE REGULATE PÂNĂ CÂND MOTORUL SE RĂCEȘTE. ACEASTA NU ESTE O FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ, CI COMPORTAMENTUL NORMAL AL SUPAPELOR DE PE VEHICUL.



## Ajustarea amortizoarelor (03\_06, 03\_07)

Preîncărcarea arcului este reglabilă la 4 setări diferite prin rotirea inelului de reglare pe partea inferioară a amortizoarelor folosind cheia specifică pentru amortizoare.

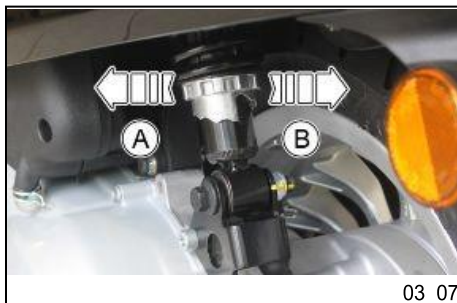
**Poziția 1:** pre-încărcare minimă: numai călăreț

**Poziția 2** pre-încărcare medie: numai călăreț

**Poziția 3** pre-încărcare medie: călăreț și pasager

**Poziția 4:** preîncărcare maxima: pilot, pasager si bagaje.

Pre-încărcarea de primăvară crește prin rotirea piuliței inelului spre «A», dar scade dacă cel șig piuliță este întoarsă spre «B».



### PRUDENȚĂ



**MERSUL PE VEhicUL CU PREÎNCĂRCAREA ARCULUI CARE NU ESTE SETAT CORECT PENTRU CĂLĂREȚ ȘI POSIBIL PASAGER, AR PUTEA REDUCE FORȚA DE RULARE ȘI PRECIZIA DIRECȚIEI.**

### AVERTISMENT



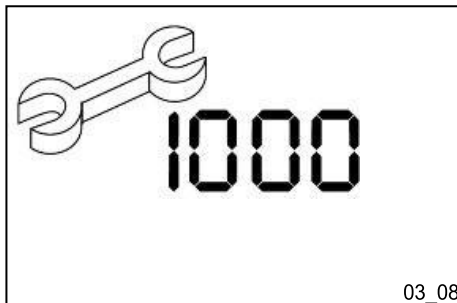
**VĂ RECOMANDĂM SĂ PURTAȚI MĂNUȘI ÎN TIMPUL EFECTUĂRII ACESTEI OPERE PENTRU A EVITA RĂNIREA.**

## Rularea în (03\_08)

### AVERTISMENT



ÎN PRIMII 1000 KM (621,3 mi) NU MERGEȚI CU VEHICULUL PESTE 80% DIN VITEZA MAXIMĂ. EVITAȚI RĂSUCIREA BUTONULUI ACCELERATORULUI COM- PLETELY ȘI / SAU PĂSTRAREA UNEI VITEZE CONSTANTE PENTRU PERIOADE LUNGİ DE TIMP. DUPĂ PRIMII 1.000 KM, CREȘTEȚI TREPTAT VITEZA PÂNĂ LA ATINGEREA PERFORMANȚELOR MAXIME.



03\_08

## Pornirea motorului (03\_09, 03\_10, 03\_11, 03\_12)

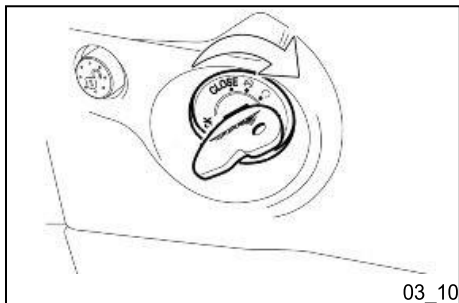
Vehiculul este echipat cu transmisie automată cu acționare directă. Prin urmare, porniți întotdeauna motorul cu accelerația la un nivel minim; pentru a porni de la poziția staționară, răsuciți pro- gresiv aderența clapetei de accelerație. Vehiculul este echipat cu o pompă electrică fuel care pornește automat imediat ce motorul este pornit.

Pentru ao porni, este necesar să:

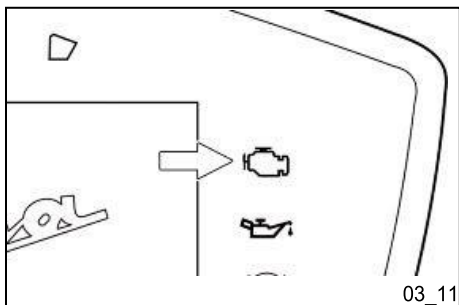
- Odihniți vehiculul pe suportul central, asigurându-vă că roata din spate nu atinge solul.
- Păstrați aderența clapetei de accelerație la viteza de mers în gol.



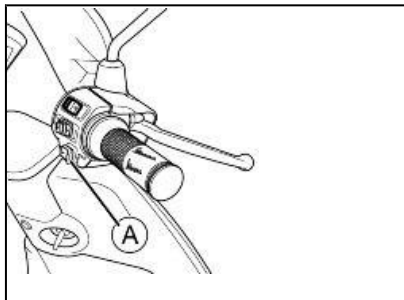
03\_09



- Introduceți cheia în comutatorul de aprindere și porniți-l la « **PE** ».



- Lampa de avertizare MIL - Defecțiune a sistemului de injecție Iluminează.



- Pentru a porni motorul, apăsați butonul de pornire, « **A** », după ce a tras fie unul dintre Doi frână Pârghii. Cu cel motor Început cel O MIE - Injecție sistem eșec avertisment lampa se va opri.

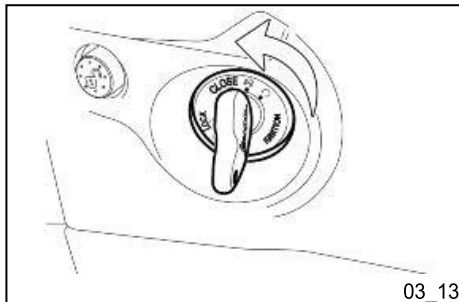
În cazul în care MIL - Defecțiunea sistemului de injecție lampa de avertizare remains aprins în mod constant, chiar și atunci când cel motor e Rulează cel vehicul Trebuie să fi luat spre Un **Autorizat Serviciu Centru** spre avea vina diagnosticată.

**PRUDENȚĂ**

**NU EFECTUAȚI ACESTE OPERAȚIUNI ÎN ZONE ÎNCHISE, DEOARECE GAZELE EX-HAUST SUNT OTRĂVITOARE.**

**PRUDENȚĂ**

**DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE POATE AJUNGE AMORTIZORUL DE ZGOMOT, AVEȚI ÎNTOTDEAUNA GRIJĂ, ATUNCI CÂND PARCAȚI VEHICULUL, CĂ AMORTIZORUL DE ZGOMOT NU INTRĂ ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE, PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE.**

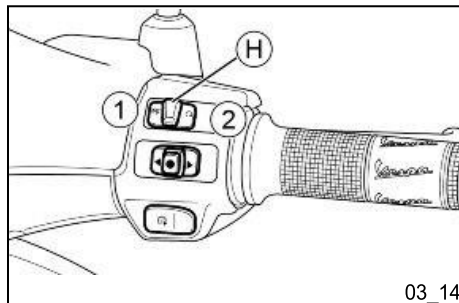
**Oprirea motorului (03\_13, 03\_14)**

După oprirea vehiculului, cu mânerul clapetei de accelerație complet închis, rotiți cheia spre «OFF» poziția (cheie non-detașabile) și / sau mutați comutatorul de oprire a motorului «H» la «1»  
OFF.

**PRUDENȚĂ**

**DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE SE POATE AJUNGE ÎN CONVERTORUL CATA-LYTIC, LA PARCAREA VEHICULULUI, ACORDAȚI ATENȚIE TOBĂ DE EȘAPAMENT: PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE SAU INCENDIUL, TOBĂ DE EȘAPAMENT AR TREBUI SĂ INTRE ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE.**





#### PRUDENȚĂ



NU OPRIȚI MOTORUL ÎN TIMP CE VEHICULUL ESTE ÎN MIȘCARE. COMBUSTIBILUL NEARS AR PUTEA ÎNTRĂ ÎN CONVERTORUL CATALITIC ȘI AR ARDE, PROVOCÂND SUPRAÎNCĂLZIREA CONVERTORULUI ȘI, EVENTUAL, DISTRUGEREA ACESTUIA.

#### N.B.

DUPĂ OPRIREA MOTORULUI, PENTRU A EVITA DESCĂRCAREA BATERIEI, UTILIZAȚI COMUTATORUL DEDICAT PENTRU A OPRI CHEIA DE APRINDERE LA POSTUL DE "OPRIRE" (CHEIE NEDETAȘABILĂ).



#### Amortizor de zgomot catalitic (03\_15)

#### PRUDENȚĂ



MANIPULAREA FRAUDULOASĂ A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT CATALITIC POATE PROVOCA DAUNE GRAVE MOTORULUI.

#### PRUDENȚĂ



DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE SE POATE AJUNGE ÎN CONVERTORUL CATALITIC, LA PARCAREA VEHICULULUI, ACORDAȚI ATENȚIE TOBĂ DE EȘAPAMENT: PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE SAU INCENDIUL, TOBĂ DE EȘAPAMENT AR TREBUI SĂ INTRE ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE.

## Stare (03\_16, 03\_17)

Împingeți cu piciorul pe furca centrală a suportului în timp ce ridicați vehiculul înapoi, folosind ghidonul.

### ATENȚIE

**PARCAȚI MOTOCICLETA PE UN TEREN SIGUR ȘI LA NIVEL.**

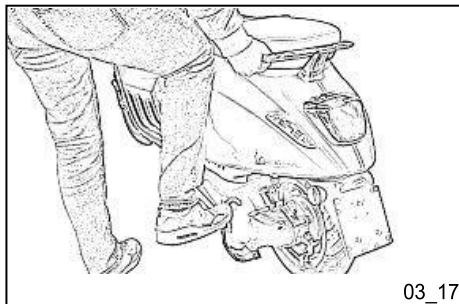
### PRUDENȚĂ



**DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE POATE AJUNGE CONVERTORUL CATALITIC, AVEȚI ÎNTOTDEAUNA GRIJĂ, LA PARCAREA VEHICULULUI, CĂ SI- LENCERUL NU INTRĂ ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE, PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE.**



03\_16



03\_17

## Transmisie automată (03\_18)

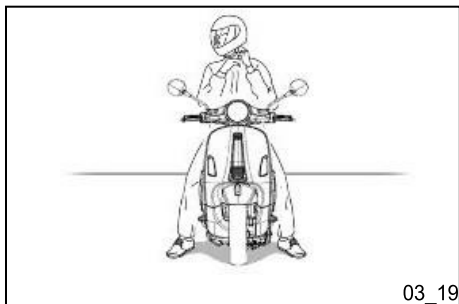
Pentru a asigura o rulare simplă și plăcută, vehiculul este echipat cu transmisie automată cu regulator și ambreiaj centrifugal. Sistemul este conceput pentru a oferi cea mai bună performanță posibilă atât în ceea ce privește accelerația, cât și consumul, la sol și în pantă, datorită ajustărilor aduse turației motorului și cuplului transmis. Dacă trebuie să opriți pe o pantă ascendentă (semafoare, ambuteiaje etc.) utilizați doar frâna pentru a menține vehiculul nemișcat, lăsând motorul să funcționeze la ralanti. Utilizarea motorului pentru a menține vehiculul în continuare poate provoca supraîncălzirea ambreiajului. Această problemă se datorează frecării pieselor ambreiajului de pe clopotul ambreiajului. Prin urmare, se recomandă condiții de avoid de alunecare prelungită a ambreiajului care duce la supraîncălzirea ambreiajului (de exemplu, ca, de exemplu, ca



03\_18

precum și situația descrisă mai sus, urcând complet în pantă încărcată pe pante abrupte sau începând cu versanți mai mari de 25% etc.):

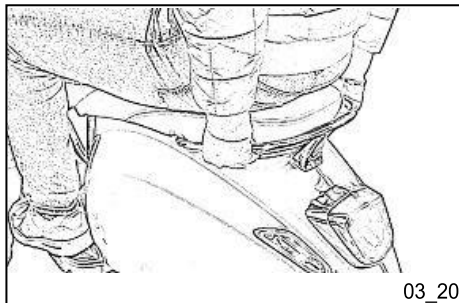
1. Nu mai utilizați în acest fel.
2. Lăsați ambreiajul să se răcească cu motorul la ralanti timp de câteva minute



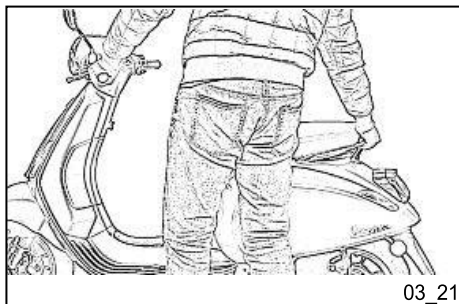
### Conducere în condiții de siguranță (03\_19, 03\_20, 03\_21, 03\_22)

Câteva sfaturi simple sunt furnizate mai jos, care vă va permite să utilizați vehiculul dumneavoastră pe o bază de zi cu zi într-o mai mare siguranță și pace a minții. Cunoștințele și abilitățile dumneavoastră mecanice sunt fundamentul pentru conducerea în siguranță. Din acest motiv, încercați vehiculul undeva fără trafic până când ați câștigat o bună familiaritate a vehiculului în sine.

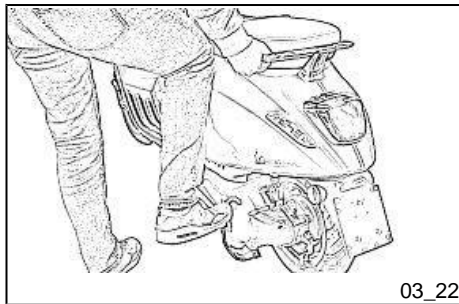
1. Înainte de a pleca, nu uitați să puneți casca și să o fixați corect.
2. Încetiniți și conduceți cu atenție pe drumuri denivelate.
3. După ce ai condus pe o întindere lungă de drum umed fără a folosi frânele, frânarea nu va fi la fel de eficientă prima dată când le folosești din nou. Când conduceți în **astfel de** condiții, ar trebui să frânați periodic.
4. Nu frânați tare pe suprafețele de drum umede, nefăcute sau alunecoase în alt mod.
5. Nu porniți prin **a vă** ura pe vehicul **în timp** ce acesta **se** află pe **suportul** său. În orice caz, roata din spate nu trebuie să se rotească atunci când vine în contact cu solul, pentru a evita **plecărilor bruște**.
6. Dacă vehiculul este utilizat pe drumuri acoperite cu nisip, noroi, zăpadă amestecată cu sare, etc. curată cel frână disc frecvent cu un detergent în ordine spre împiedica abraziv particulele de la construirea în interiorul găurilor, care poate duce la plăcuță de frână timpurie îmbrăcăminte.



7. În cazul în care există un pasager, pentru a garanta siguranța și confortul călărețului, este recomandat ca pasagerul să țină ghidonul din spate specific cu mâinile sale în timpul călătoriei.



8. Mutați vehiculul cu motorul pornit, sprijinindu-l cu o mână pe ghidon și cealaltă pe spate ghidon.



9. Spre loc cel vehicul pe cel central sta presă cel standuri Proeminență cu vostru picior și ridicați vehiculul înapoi, în același timp, care operează partea din spate ghidon.

#### PRUDENȚĂ



**MERGEȚI ÎNTOTDEAUNA ÎN LIMITELE DVS. CĂLĂRIA SUB INFLUENȚA ALCOHOL SAU A ALTOR MEDICAMENTE ȘI A ANUMITOR MEDICAMENTE ESTE EXTREM DE DAN- GEROUS.**

## PRUDENȚĂ



ORICE ELABORARE CARE MODIFICĂ PERFORMANȚELE VEHICULULUI, CUM AR FI MANIPULAREA PIESELOR STRUCTURALE ORIGINALE, ESTE STRICT INTERZISĂ PRIN LEGE ȘI FACE CA VEHICULUL SĂ NU MAI FIE CONFORM CU TIPUL OMOLOGAT ȘI PERICULOS PENTRU CONDUS.

## PRUDENȚĂ



NU REGLAȚI OGLINZILE ÎN TIMP CE CONDUCEȚI. ACEST LUCRU AR PUTEA DUCE LA PIERDEREA CONTROLULUI ASUPRA VEHICULULUI.

## AVERTISMENT



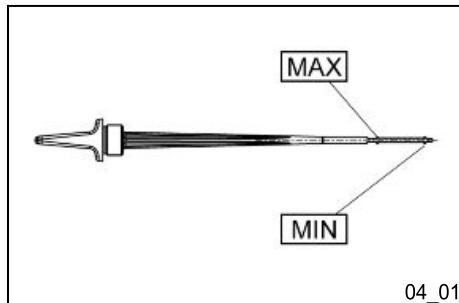
PENTRU A PREVENI ORICE ACCIDENTE PLIMBARE FOARTE ATENT DUPĂ ADĂUGAREA DE ACCESORII ȘI ÎN TIMP CE TRANSPORTAȚI BAGAJELE. ADĂUGAREA DE ACCES ȘI BAGAJE POATE REDUCE STABILITATEA, PERFORMANȚELE ȘI SIGURANȚA VEHICULULUI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII. (A SE VEDEA "PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII" SE CTION)

# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 04  
Întreținere**

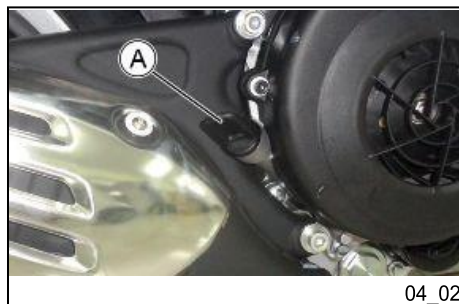


## Nivelul uleiului de motor (04\_01)

În motoarele în patru timpi, uleiul de motor este utilizat pentru a lubrifia elementele de sincronizare, rulmenții bancului și **ansamblul cap-motor bloc-piston**. **O cantitate insuficientă de ulei poate provoca daune grave motorului.** La toate motoarele în patru timpi, o pierdere a eficienței performanței uleiului și a unui anumit consum ar trebui considerate normale.

Consumul poate reflecta în special condițiile de utilizare (de exemplu: în timpul mersului, utilizarea vehiculului cu mânerul clapetei de accelerație deschis în principal implică un consum mai mare de ulei).

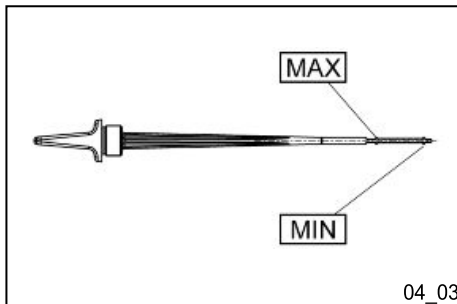
**Pentru a evita problemele, este recomandabil să controlați nivelul uleiului de fiecare dată când vehiculul este utilizat.**



## Verificarea nivelului uleiului de motor (04\_02)

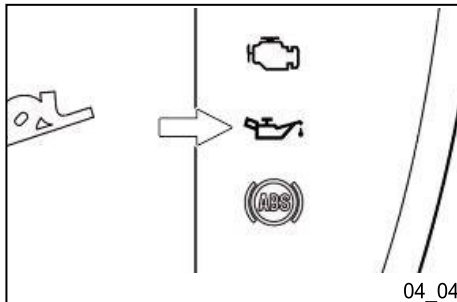
De fiecare dată când vehiculul este utilizat, inspectați vizual nivelul uleiului de motor atunci când motorul este rece (după **deșurubarea completă** a capacului de ulei / jojului). Nivelul uleiului ar trebui să fie undeva între mărcile indicelui MAX și MIN pe tija de nivel; "A"; în timp ce uleiul este verificat, vehiculul trebuie să se odihnească pe suportul central pe o suprafață uniformă, orizontală.

Dacă verificarea se efectuează după ce vehiculul a fost utilizate și, prin urmare, cu un motor fierbinte, nivelul va fi mai mic; pentru a efectua o verificare corectă, așteptați cel puțin 10 minute după ce motorul a fost oprit, astfel încât să obțineți nivelul corect.



### Reîncărcarea uleiului de motor (04\_03)

Uleiul trebuie completat după ce a verificat nivelul și, în orice caz, prin adăugarea de ulei fără a depăși vreodată nivelul MAX.. Verificați și completați uleiul de motor, dacă este necesar, în conformitate cu tabelul de întreținere programat la un centru de service autorizat.



### Lumină de avertizare (presiune insuficientă a uleiului) (04\_04)

Vehiculul este echipat cu o lumină de avertizare care se aprinde atunci când cheia este pornită «ON». Cu toate acestea, această lumină ar trebui să se stingă odată ce motorul a fost pornit. Dacă lumina se aprinde în timpul frânării, la turația de mers în gol sau în timp ce rotiți un colț, este necesar să verificați nivelul uleiului și să-l completați, dacă este necesar. Dacă după ce ați completat uleiul, lumina de avertizare se aprinde în continuare în timpul frânării, la turația de mers în gol sau în timp ce rotiți un colț, va fi necesar să vă duceți vehiculul la un centru autorizat de gheață Serv.

### Schimbarea uleiului de motor

Pentru ca motorul și uleiul de filtru să fie înlocuite în conformitate cu tabelul programat de maintenance, contactați un centru de service autorizat.



## PRUDENȚĂ



**RULAREA MOTORULUI CU LUBRIFIERE INSUFICIENTĂ SAU CU LUBRIFIANȚI INADE- QUATE ACCELEREAZĂ UZURA PIESELOR ÎN MIȘCARE ȘI POATE PROVOCA DAUNE IREPARABILE.**

**UMPLEREA MOTORULUI CU O CANTITATE EXCESIVĂ DE ULEI POATE PROVOCA DEFECȚIUNI ȘI/SAU O SCĂDERE A PERFORMANȚEI ÎN AVEHICULULUI.**

**UTILIZAREA ALTOR ULEIURI DECÂT CELE RECOMANDATE POATE SCURTA DURATA DE VIAȚĂ A MOTORULUI.**

## PRUDENȚĂ



**ULEIURILE UZATE CONȚIN SUBSTANȚE NOCIVE PENTRU MEDIU. PENTRU ÎNLOCUIREA ULEIULUI, CONTACTAȚI ORICE CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT, DEOARECE ACESTEA SUNT ECHIPATE PENTRU A ELIMINA ULEIURILE UZATE ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC ȘI LEGAL.**

### **Nivelul uleiului butucului (04\_05)**

Verificare acel cel ulei nivel în cel Hub e corect la cel Intervale Specificat în cel tabel de întreținere programată.

**AVERTISMENT**

**INSPECȚIILE PERIODICE ALE NIVELULUI ULEIULUI DE BUTUC SPECIFICATE ÎN TABELUL DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.**

**PENTRU COMENZILE NIVELULUI ULEIULUI BUTUCULUI CARE NU SUNT PREDETERATE DE MASA DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ, FUNCȚIONEAZĂ CA DESCRI- PAT.**

**VERIFICAREA NIVELULUI**

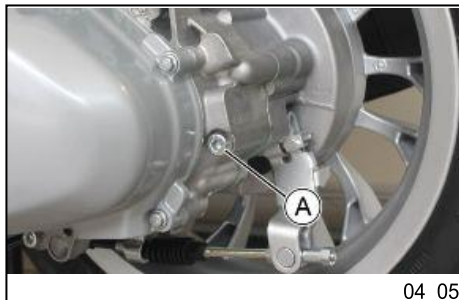
- Parcați vehiculul pe sol și pe suportul central.
- Anulați șurubul «A» și prin introducerea pumnului, verificați prezența uleiului care trebuie să fie sub marginea inferioară a orificiului de încărcare.
- Cu o cârpă curățați cu atenție carterul de transmisie.

**AVERTISMENT**

**FUNȚIA BUTUCULUI CU LUBRIFIERE INSUFICIENTĂ A BUTUCULUI SAU CU LUBRIFIANȚI CONTAMINAȚI SAU NECORESPUNZĂTOARE ACCELEREAZĂ UZURA PIESELOR ÎN MIȘCARE ȘI POATE PROVOCA DAUNE GRAVE.**

**REÎNCĂRCARE**

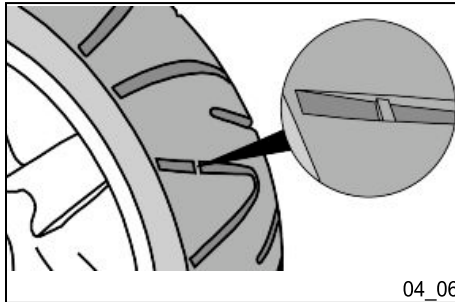
Dacă este necesar, efectuați reîncărcarea, **NU utilizați vehiculul și contactați un centru de service cu ised autor.**



## PRUDENȚĂ



**ULEIURILE UZATE CONȚIN SUBSTANȚE NOCIVE PENTRU MEDIU. PENTRU ÎNLOCUIREA ULEIULUI, CONTACTAȚI ORICE CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT, DEOARECE ACESTEA SUNT ECHIPATE PENTRU A ELIMINA ULEIURILE UZATE ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC ȘI LEGAL.**



### Anvelope (04\_06)

Verificați periodic presiunea de umflare a fiecărei anvelope (când este rece).

Anvelopele sunt echipate cu indicatoare de uzură; anvelopele ar trebui înlocuite de îndată ce aceste roțile devin vizibile pe banda de rulare a anvelopei. De asemenea, verificați dacă anvelopele nu prezintă semne de despicare pe laturi sau de uzură neregulată a benzii de rulare; Dacă se întâmplă acest lucru, mergeți la un atelier autorizat sau cel puțin la un atelier echipat corespunzător pentru a îndepărta și a reamenaja anvelopele.

## PRUDENȚĂ



**PRESIUNEA PNEURILOR TREBUIE VERIFICATĂ ATUNCI CÂND PNEURILE SUNT RECI. PRESIUNEA INCORRECT A ANVELOPELOR CAUZEAZĂ O UZURĂ ANORMALĂ A ANVELOPELOR ȘI FACE CA ELIMINAREA SĂ FIE PERICULOASĂ.**

**PNEURILE TREBUIE ÎNLOCUITE ATUNCI CÂND BANDA DE RULARE ATINGE LIMITELE DE UZURĂ STABILITE DE LEGE.**

**ANVELOPE**

Foc frontal

110/70 - 12"M/C 47P

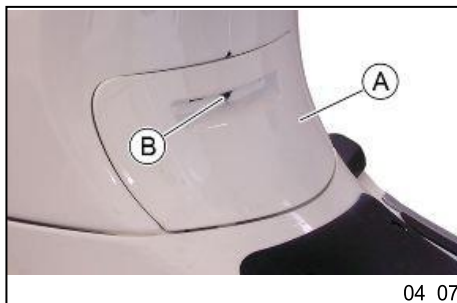
## **PRESIUNEA DE UMFLARE A PNEURILOR**

Presiunea anvelopei  
față (cu pasager)

1.8 bar (1.8 bar)

Presiunea anvelopei  
spate (cu pasager)

2.0 bară (2,2 bar)



### **Demontarea bujiei (04\_07, 04\_08, 04\_09)**

#### **Îndepărtare**

Pentru a inspecta bujia, urmați operațiunea descrisă atunci când motorul este rece:

- Glisați de pe capacul de inspecție a bujiei «**A**» prin deșurubarea șurubului «**B**».
- Glisați de pe tub bujii «**C**».
- Scoateți bujia cu bujia specifică.

#### **Cuvenit**

- Utilizați spanner-ul specific al bujiei pentru a reamenaja bujia din scaun, apoi strângeți-o. Trebuie avut grijă în timp ce instalați și fixați-l cu înclinația corectă.
- Introduceți tubul bujiei «**C**».
- Se pune capacul de inspecție «**A**» și se strânge șurubul «**B**».



04\_08



04\_09

**PRUDENȚĂ**

**URMAȚI ACESTE PROCEDURI CU FOARTE MARE ATENȚIE PENTRU A EVITA ORICE DETERIORARE SEVERĂ CARE POATE FI CAUZATĂ DE SISTEMUL DE APRINDERE FOARTE PUTERNIC.**

**PRUDENȚĂ**

**BUJIA TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ATUNCI CÂND MOTORUL ESTE RECE. UTILIZAREA UNITĂȚILOR CENTRALE ELECTRONICE DE APRINDERE SAU A BUJIILOR, ALTELE DECÂT TIPURILE PRESCRISE (A SE VEDEA SECȚIUNEA "DATE TEHNICE") POATE PROVOCA DAUNE GRAVE MOTORULUI.**

**PRUDENȚĂ**

**CONTINUAȚI CU PRUDENȚĂ.**

**NU DETERIORAȚI FILELE ȘI/SAU CORESPONDENȚA ACESTORAG SLOTURI. EL- DLE COMPONENTELE DIN PLASTIC SI VOPSITE CU GRIJA, NU NU ZGÂRIAȚI-LE SAU LE AFECTAȚI.**



04\_10

### Scoaterea filtrului de aer (04\_10)

Pentru a elimina și a curăța filtrul de aer conform instrucțiunilor din tabelul de întreținere programat, contactați un **centru de service** autorizat.



04\_11

### Verificarea nivelului uleiului de frână (04\_11)

Rezervorul de lichid de frână față este echipat cu un indicator vizual transparent «A»; cantitatea de lichid din indicatorul vizual indică nivelul de lichid din rezervor.

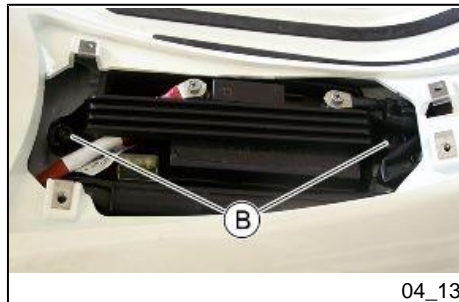
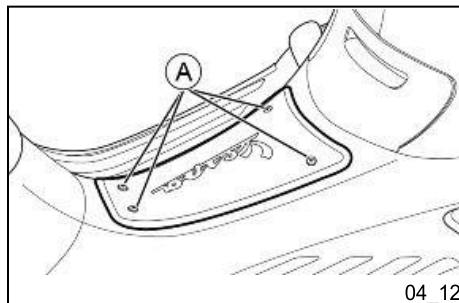
Pentru a controla nivelul lichidului de frână, procedați astfel:

- Așezați bicicleta pe standul centre cu ghidonul îndreptat drept;
- verificați nivelul fluidului prin ferestrele de inspecție aferente «A»:
  - dacă fereastra este **plină**, lichidul de frână este corect.
  - Dacă nivelul lichidului de frână se apropie dereferința «MIN», contactați un **Service Centre al autorului** pentru verificările corespunzătoare.
  - Dacă nivelul lichidului de frână este subreferința «MIN», nu utilizați vehiculul și contactați un **centru de servicii autorizat**.

### PRUDENTĂ



**ESTE OBLIGATORIE ÎNLOCUIREA LICHIDULUI DE FRÂNĂ LA FIECARE 2 ANI, PENTRU ACEASTĂ OPERAȚIUNE VĂ RUGĂM SĂ CONTACTAȚI UN PUNCT DE SERVICE AUTORIZAT.**



## AVERTISMENT



UTILIZAȚI NUMAI LICHID DE FRÂNĂ CLASIFICAT DOT 4.  
 LICHIDUL CIRCUITULUI DE FRÂNĂ ESTE COROZIV: NU-L LĂSAȚI  
 SĂ ÎNTRĂ ÎN CONTACT CU PIESELE VOPSITE.

## Baterie (04\_12, 04\_13)

Pentru a accesa bateria:

- Deșurubați cele patru șuruburi «A» și scoateți capacul de cauciuc plasat în centrul suportului pentru picioare.
- Scoateți suportul de fixare al bateriei prin deșurubarea celor două șuruburi «B».

Bateria este dispozitivul electric care necesită cea mai apropiată monitorizare și cea mai diligentă întreținere.

## AVERTISMENT



BATERIILE UZATE SUNT DĂUNĂTOARE PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI  
 ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU  
 REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.

## PRUDENȚĂ



ELECTROLITUL CONȚINE ACID SULFURIC: EVITAȚI CONTACTUL CU OCHII,  
 PIELEA ȘI HAINELE. ÎN CAZUL CONTACTULUI ACCIDENTAL, CLĂȚIȚI  
 CU APĂ ABUN- DANT ȘI CONSULTAȚI UN MEDIC.



**PRUDENȚĂ**

**PENTRU A EVITA DETERIORAREA SISTEMULUI ELECTRIC, NU DESFACEȚI NICIODATĂ CABLAJUL ÎN TIMP CE MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ. NU ÎNCLINAȚI VEHICULUL PREA MULT PENTRU A EVITA SCURGEREA PERICULOASĂ A ELECTROLITULUI BATERIEI.**

**Utilizarea unei baterii noi (04\_14)**

Pentru a instala o baterie nouă:

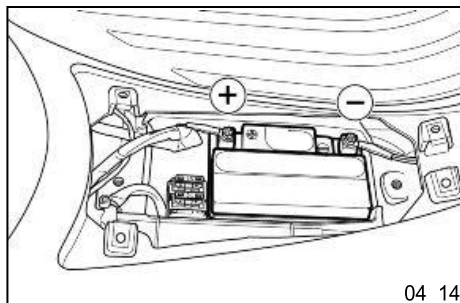
- Așezați bateria în carcasa sa.
- Conectați polul pozitiv «+» mai întâi și apoi polul negativ «-».
- Poziționați suportul de fixare și capacul bateriei, funcționând în ordine inversă decât cea descrisă în paragraful «Baterie».

**PRUDENȚĂ**

**NU INVERSAȚI POLARITATEA: RISC DE SCURTCIRCUIT ȘI DETERIORARE A SISTEMULUI ELECTRIC.**

**AVERTISMENT**

**BATERIILE UZATE SUNT DĂUNĂTOARE PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.**



04\_14



## Perioade lungi de inactivitate (04\_15)

Dacă vehiculul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, performanța bateriei se va deteriora. Acesta este rezultatul fenomenului natural de descărcare a bateriei și se poate datora absorbției reziduale de către componentele vehiculului cu un consum constant de energie. Deteriorarea performanței bateriei este, de asemenea, rezultatul condițiilor de mediu și al cât de curate sunt terminalele. Pentru a evita orice dificultăți de pornire și/sau deteriorare ireparabilă a bateriei, trebuie să faceți următoarele:

- **Cel puțin o dată pe lună** porniți motorul și întoarceți-l la o viteză ușor peste ralanti, timp de 10-15 minute. Acest lucru vă va permite să păstrați toate părțile motorului în stare de funcționare, precum și bateria.
- Duceți vehiculul într-un garaj (așa cum este indicat în secțiunea «Vehicul neutilizat pentru perioade lungi de timp») pentru a avea bateriaremovată. Bateria trebuie curățată, încărcată complet și păstrată într-un loc uscat și bine aerat. Încărcați bateria din **nou cel puțin o dată la două luni**.

### N.B.

**BATERIA TREBUIE ÎNCĂRCATĂ CU UN CURENT EGAL CU 1/10 DIN CAPACITATEA NOMINALĂ A BATERIEI ȘI PENTRU CEL MULT 10 ORE. ÎN ORICE CAZ, ESTE DE PREFERAT SĂ EFECTUAȚI ACEST SERVICIU LA UN CENTRU DE SERVICE AUTHORIZED. CÂND RECONDIȚIONAREA BATERIEI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ CLIEȚII POTENȚIALI SUNT CONECTAȚI CORECT LA TERMINALE.**

### AVERTISMENT



**ÎN NICI UN CAZ NU VĂ POATE**

**DECONECTAȚI CONDUCEREA BATERIEI ÎN TIMP CE MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ; ACEST LUCRU POATE PROVOCA DAUNE IREPARABILE UNITĂȚII ELECTRONICE DE CON-TRACTARE A VEHICULULUI.**

## AVERTISMENT



**BATERIILE FOLOSITE SUNT HARMFUL PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.**

## Siguranțe (04\_16, 04\_17, 04\_18, 04\_19)

Sistemul electric are 2 siguranțe principale situate în interiorul compartimentului bateriei și 6 siguranțe secundare situate în interiorul carcasei frontale.

## PRUDENȚĂ



**ELIMINAȚI CAUZA DEFECTULUI ÎNAINTE DE A ÎNLOCUI SIGURANȚA.**

**VĂ RECOMANDĂM INSISTENT SĂ CONTACTAȚI UN CENTRU DE GHEAȚĂ AUTORIZAT SERV-ICE.**

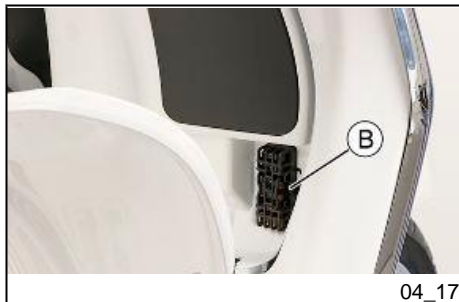
## PRUDENȚĂ



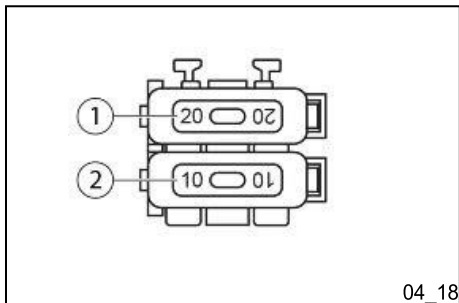
**MODIFICĂRILE SAU REPARATIILE SISTEMULUI ELECTRIC, EFECTUATE INCORECT SAU FARA O ATENȚIE STRICTA LA SPECIFICAȚIILE TEHNICE ALE SISTEMULUI POT PROVOCA DEFECTIUNI SI RISC DE INCENDIU.**



04\_16



04\_17

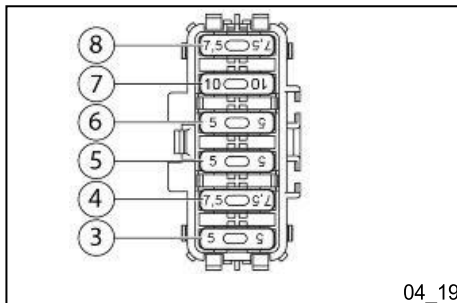


## SIGURANȚE PRINCIPALE

Locația și caracteristicile celor 2 siguranțe principale ale vehiculului sunt indicate în tabel.

### MASA PRINCIPALĂ A SIGURANȚELOR

<p>Sigura</p>	<p><b>Capacitate:</b> 20A</p> <p><b>Circuite protejate:</b> principale.</p> <p><b>Sub tensiune comutată cu aprindere:</b> siguranțe 3, 4,</p>
<p>Siguranță 2</p>	<p><b>Capacitate:</b> 10A</p> <p><b>Protejat Circuite:</b> baterie-alimentat, control ABS unitate.</p>



## SIGURANȚE SECUNDARE

Locația și caracteristicile celor 6 siguranțe secundare ale vehiculului sunt indicate în tabel.

### MASA SIGURANȚELOR SECUNDARE

Sigura	<p><b>Capacitate:</b> 5A</p> <p><b>Circuite protejate:</b> lumina cu fază scurtă și lumina fazei</p>
Siguranță 4	<p><b>Capacitate:</b> 7.5 A</p> <p><b>Circuite protejate:</b> aprindere comutată în direct, lumină cu fază lungă (trecere), port USB, lumini de poziție, lumină pentru plăcuța de înmatriculare, căutător pentru biciclete, furnizarea accesoriilor, port de diagnosticare.</p>
Sigura	<p><b>Capacitate:</b> 5A</p> <p><b>Circuite protejate:</b> comutat în direct pentru ABS ECU SENZOR DE RĂSTURNARE</p>

aeritoare cu imobilizare, releu de sarcină de injecție.

Siguranță 6

**Capacitate:** 5A

**Circuite protejate:** panou de instrumente live comutat cu aprindere, afișaj digital, dispozitiv de control al blițurilor, unitate de control VMP (Vespa Multimedia Platform), claxon, lumini de frână, releu de pornire (bobină).

Sigura

**Capacitate:** 10A

**Circuite protejate:** baterii-alimentat, unitate de comandă a motorului, releu de sarcină de

Siguranță 8

**Capacitate:** 7.5 A

**Circuite protejate:** panou de instrumente alimentat cu baterie, afișaj digital, comutator de aprindere, buton de deschidere a șeii, configurare accesorii, căutător de biciclete, port de diagnosticare.

## Lămpi (04\_20)

Această secțiune listează tipurile de bec required pentru echipamentul vehiculului.



04\_20

### BECURI

Bărnă lungă / bec de fază

**Tip:**LED-uri

**Cantitate:**2

Lumina zilei fata de rulare tip bec: LED-uri

**Cantitate:** 2

Opriți becul

**Sfat:** LED-uri

becde zi spate

**tip:** incandescente

**Putere:** 12V - 10W

**Cantitate:** 1

Bec pentru plăcuța de

**Tip:** incandescentă

**Putere:** 12V - 5W

**Cantitate:** 1

Bec indicator frontal

**Tip:** Halogen, chihlimbar bază BAZ9s

**Putere:** 12V - 6W

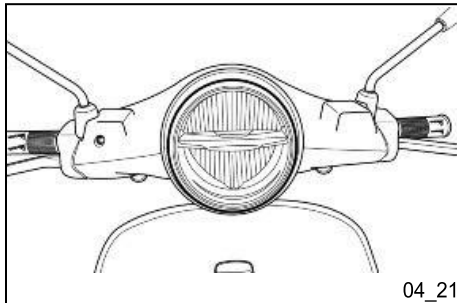
**Cantitate:** 1 RH + 1 LH

Bec indicator spate

**Tip:** Halogen, chihlimbar bază BAZ9s

**Putere:** 12V - 6W

**Cantitate:** 1 RH + 1 LH



### Grupul de lumină frontală (04\_21)

Ansamblul de lumini are lumini "LED". În caz de defecțiune, vă recomandăm să înlocuiți un **centru de service autorizat pentru** înlocuire.

**N.B.**

**DACĂ SE OBSERVĂ CEAȚĂ PE INTERIORUL LUMINII COZII, VERIFICAȚI DACĂ ACEASTA DISPARE DUPĂ CÂTEVA MINUTE DE APRINDERE A LUMINII COZII. ESTE UN FENOMEN COMUN ȘI SE DATOREAZĂ UMIDITĂȚII ȘI/SAU TEMPERATURILOR SCĂZUTE; NU ARATĂ EȘEC.**

**PREZENȚA PICĂTURILOR DE APĂ, PE DE ALTĂ PARTE, AR PUTEA INDICĂ CĂ APA ESTE INFILTRĂTĂ. CONTACTAȚI UN Serviciu Autorizat Cent-Trei.**



**PRUDENȚĂ**

**NU VĂ ODIHNIȚI ȘI NU TRANSPORTAȚI OBIECTE ȘI/SAU ÎMBRĂCĂMINTE DEASUPRA ANSAMBLULUI DE LUMINĂ FRONTALĂ CU LUMINA APRINSĂ SAU PUR ȘI SIMPLU OPRITĂ. NU RESPECTAȚI ACEASTĂ PRECAUȚIE POATE PROVOCA SUPRAÎNCĂLZIREA STICLII ȘI, ÎN CONSECINȚĂ, TOPIREA.**

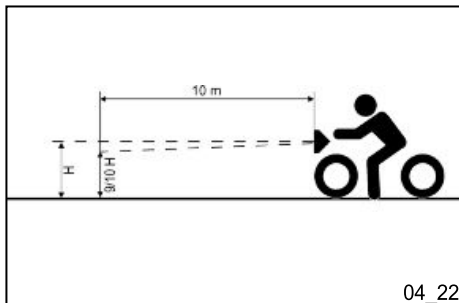
**Reglarea luminii capului (04\_22, 04\_23)**

Procedați după cum urmează:

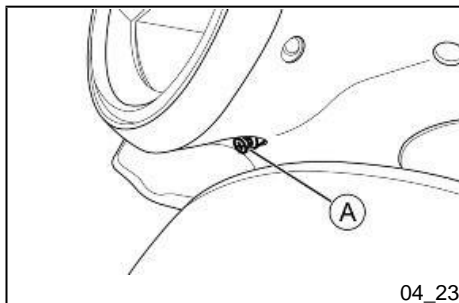
- Poziționați vehiculul în stare de funcționare și cu anvelopele umflate la presiunea prescrisă, pe o suprafață plană, la 10 m distanță de un ecran alb pe jumătate luminat; să se asigure că axa longitudinală a vehiculului este perpendiculară pe ecran;
- Porniți capul și asigurați-vă că marginea fasciculului de lumină proiectat pe ecran **NU** depășește 9/10 din înălțimea centrului luminii de la sol și că **NU** este mai mică de 7/10;
- Dacă nu este cazul, reglați farul prin acționarea șurubului «A».

**N.B.**

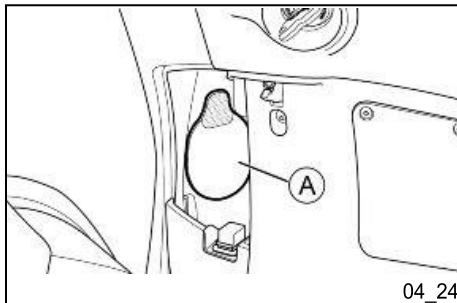
**PROCEDURA DESCRISĂ ESTE CEA STABILĂ DE STAND-ARDS EUROPENE PENTRU ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ ȘI MINIMĂ A FASCICULULUI LUMINOS. RE- FER LA REGLEMENTĂRILE LEGALE ÎN VIGOARE ÎN FIECARE ȚARĂ ÎN CARE VEHICULUL ESTE UTILIZAT.**



04\_22



04\_23

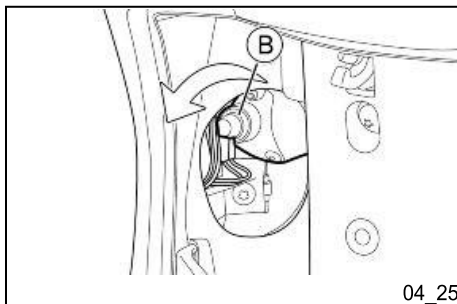


04\_24

## Indicatori de direcție față (04\_24, 04\_25, 04\_26)

Pentru a înlocui becurile:

- Deschideți carcasa din față și scoateți capacul de cauciuc «A».

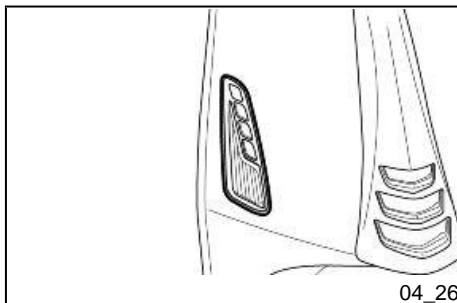


04\_25

- Scoate suportul becului «B» de la montarea sa prin rotirea ei în sens invers acelor de ceasornic.

- Apăsați becul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic

și apoi scoateți-l. Pentru a reamenaja, continuați în ordine inversă.



04\_26

## PRUDENȚĂ



**LUMINILE DE ZI AMPLASATE PE SCUTUL FRONTAL SUNT DE TIP "LED". ÎN CAZ DE DEFECTIUNE, RECOMMEND CONTACTEAZĂ UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT PENTRU ÎNLOCUIRE.**

## Unitate optică spate (04\_27, 04\_28, 04\_29, 04\_30)

Pentru a înlocui becul de stop:

- Scoateți șurubul butonului de fixare «A» al ansamblului de lumină spate, care poate fi accesat din carcasa roții de pe partea stângă a vehiculului.

- Glisați de pe ansamblul de lumină trăgându-l în jos și eliberând cele două scaune superioare.

Scoateți suportul becului «B» de la montarea acestuia, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Press bec, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic și apoi scoateți-l.

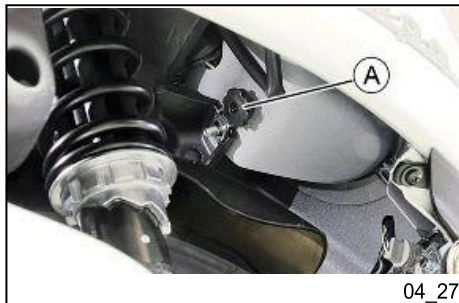
Pentru a reamenașa, continuați în ordine inversă.

### N.B.

**DACĂ SE OBSERVĂ CEAȚĂ ÎN INTERIORUL GEAMULUI FARULUI, ACEST LUCRU NU INDICĂ O ANOMALIE ȘI ESTE LEGAT DE UMIDITATE ȘI/ SAU TEMPERATURI SCĂZUTE.**

**ACESTA VA DISPĂREA RAPID ATUNCI CÂND FARUL ESTE PORNIT.**

**DACĂ TOTUȘI EXISTĂ PICĂTURI DE APĂ, AR PUTEA ÎNSEMNA INFILTRAȚIE ȘI AR TREBUI SĂ VEDEȚI UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.**



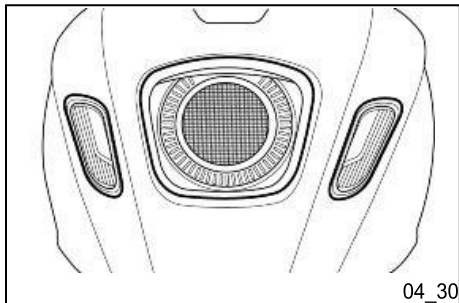
04\_27



04\_28



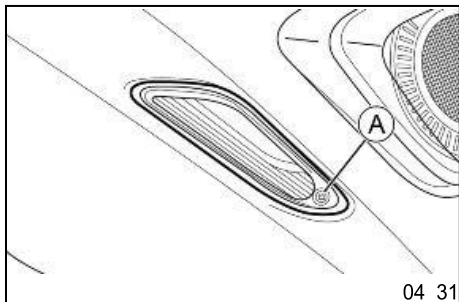
04\_29



## PRUDENȚĂ



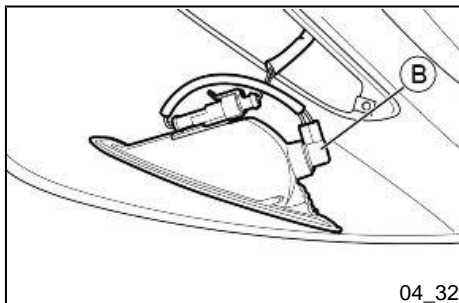
**ACEST VEHICUL ESTE ECHIPAT CU UN SEMAFOR DE FRÂNĂ LED. ÎN CAZ DE FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ, VĂ RECOMANDĂM SĂ CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT PENTRU ÎNLOCUIRE.**



## Indicatoare de viraj spate (04\_31, 04\_32)

Pentru a înlocui becurile:

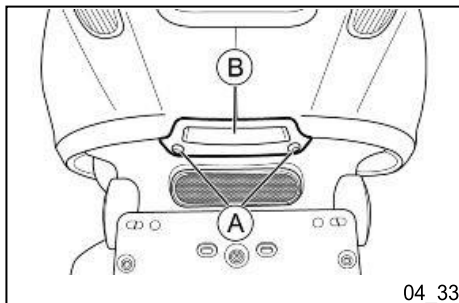
- scoateți indicatorul de viraj de pe scaun prin anularea șurubului «A».



-Scoate suportul becului «B» de la montarea sa prin rotirea ei în sens invers acelor de ceasornic.

- Apăsați becul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic

și apoi luați-l afară. Pentru a reamenaja, continuați în sens invers ordine.



### Lumina plăcuței de înmatriculare (04\_33, 04\_34)

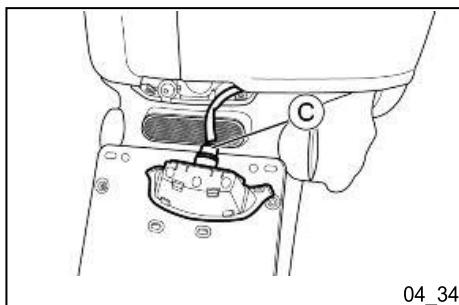
Pentru a scoate lumina plăcuței de înmatriculare, procedați după cum urmează:

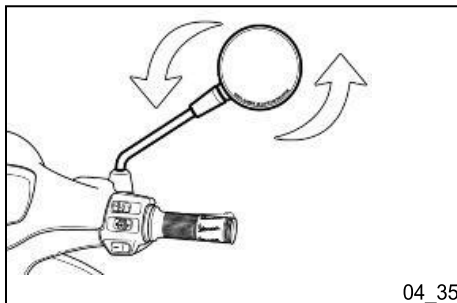
- Anulați cele două șuruburi«A»și scoateți capacul«B».
- Glisați de pe bec«C»de pe scaunul propriu.
- Glisați de pe bec.

#### PRUDENȚĂ



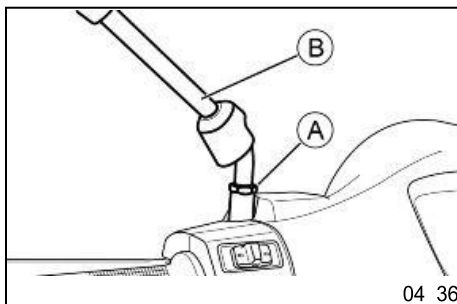
**NU TRAGEȚI CABLURILE ELECTRICE ATUNCI CÂND SCOATEȚI SUPORTUL BECULUI.**





## Oglinzi retrovizoare (04\_35, 04\_36)

Oglinzile pot fi setate în poziția dorită prin ajustarea cadrului oglinzii.



Pentru a scoate oglinda retrovizoare, ridicați protecția din cauciuc, deșurubați piulița de blocare «A» ușor pentru a debloca tulpina. deșurubați tulpina «b» pentru a elimina.

### PRUDENȚĂ



**NU REGLAȚI OGLINZILE ÎN TIMP CE CONDUCEȚI. ACEST LUCRU AR PUTEA DUCE LA PIERDEREA CONTROLULUI ASUPRA VEHICULULUI.**

### PRUDENȚĂ



**ACORDAȚI ATENȚIE TIPULUI DE FIR AL OGLINZILOR: MIR-ROR-UL DREPT ARE UN FIR ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC, ÎN TIMP CE OGLINDA STÂNGĂ ARE UN FIR ANTI-SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.**



04\_37

## Frână cu disc față (04\_37)

Uzura discului de frână și a plăcuței este compensată automat, prin urmare nu are niciun efect asupra funcționării frânelor față și spate. Din acest motiv, nu este necesar să reglați frânele. O cursă a manetei de frână excesiv de elastică poate indica prezența aerului în circuitul de frânare sau o defecțiune a sistemului de frânare. În acest caz, în special având în vedere rolul fundamental pe care îl joacă frânele în siguranța dumneavoastră la volan, este necesar să duceți vehiculul la un centru de service **autorizat**.

### PRUDENTĂ



FRÂNAREA AR TREBUI SĂ ÎNCEAPĂ DUPĂ APROXIMATIV 1/3 DIN CURSA MANETEI DE FRÂNĂ. **PRUDENTĂ**



VERIFICAȚI PLĂCUȚELE DE FRÂNĂ DE CĂTRE DEALER ÎN CONFORMITATE CU VERIFICĂRILE SPECIFICATE ÎN TABELUL DE ÎNTREȚINERE PROGRAMAT. CU TOATE ACESTE, ÎN CAZUL ZGOMOTELOR CARE VIN DE LA SISTEMUL DE FRÂNARE FAȚĂ ȘI/SAU SPATE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII, ESTE RECOMANDABIL CA SISTEMUL DE FRÂNARE SĂ FIE VERIFICAT DE UN CENTRU DE SERVICE SAU DE UN DEALER AUTORIZAT. AF-TER ÎNLOCUIREA PLĂCUȚELOR DE FRÂNĂ, NU UTILIZAȚI SCUTERUL PÂNĂ CÂND NU AȚI ACȚIONAT MANETA DE FRÂNĂ DE MAI MULTE ORI PENTRU A PERMITE PLONJOARELOR SĂ SE DECONTEZE ȘI CURSA MANETEI SĂ FIE SETATĂ LA POSIȚIÛNCORECTĂ.

### PRUDENTĂ



**PREZENȚA NISIPULUI, NOROIULUI, ZĂPEZII AMESTECATE CU SARE ETC. PE DRUM POATE REDUCE DRASTIC DURATA DE VIAȚĂ A PLĂCUȚELOR DE FRÂNĂ. PENTRU A EVITA ACEST LUCRU, VĂ RECOMANDĂM SĂ SPĂLAȚI FRECVENT VEHICULUL ATUNCI CÂND MERGEȚI ÎN ACESTE CONDIȚII DE DRUM.**





04\_38

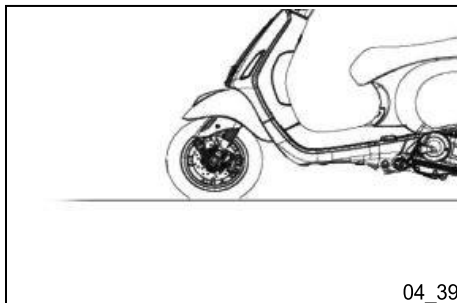
### Frână cu tambur spate (04\_38)

Operați piulița de reglare «B» și slăbiți piulița de blocare «A» prezentată în figură. Rețineți că atunci când accelerația este în inactivitate, **roata trebuie să se rotească liberă**. După ajustare, piulița de blocare cu șurub «A».

#### PRUDENȚĂ



**FRÂNAREA AR TREBUI SĂ ÎNCEAPĂ DUPĂ APROXIMATIV 1/3 DIN CURSA MANETEI DE FRÂNĂ.**



04\_39

### Puncție (04\_39)

Vehiculul este echipat cu anvelope Tubeless (fără tub interior). În cazul unei perforări, anvelopele Tubeless - spre deosebire de anvelopele cu tuburi interioare - se plâng foarte încet, ceea ce duce la o mai mare siguranță a direcției. În cazul puncției, puteți face o reparare de urgență folosind o canistră de inflație. Pentru o lucrare completă de reparație, contactați un **centru de service autorizat**. Înlocuirea unei anvelope înseamnă îndepărtarea roții. Pentru aceste operațiuni, contactați un **centru de service autorizat**.

#### PRUDENȚĂ



**PENTRU A UTILIZA SPRAY-UL "UMFLĂ ȘI REPARAT" POATE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR, URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PE AMBALAJ.**



04\_40

## Inactivitatea vehiculului (04\_40)

Se recomandă următoarele operațiuni:

1. Curățați bine vehiculul și apoi acoperiți-l cu o pânză;
2. Cu motorul oprit, scoateți bujia și turnați 1 până la 2 cc de ulei prin orificiul bujiei (cantități mai mari vor provoca **deteriorarea** motorului). Funcționează tel **de** pornire, dar- tona **de** 1-2 ori **pentru** aproximativ 1 secundă pentru a porni motorul peste încet, apoi introduceți bujie din nou;
3. Scurgeți tot combustibilul din vehicul; răspândiți grăsime anti-rugină pe părțile metalice **neacoperit**; păstrați roțile de pe pământ odihnind cadrul pe două **blocuri de lemn**;
4. În ceea ce privește bateria, urmați instrucțiunile de la punctul «Baterie»

## Curățarea vehiculului (04\_41, 04\_42)

Utilizați un jet de apă de joasă presiune pentru a înmuia murdăria prăjită și noroiul depus pe suprafețele vopsite. Odată înmuiat, burete de pe noroi și murdărie folosind un burete de caroserie auto înmuiat într-un șampon de caroserie auto și soluție de apă (2-4% din șamponul auto în apă). Apoi clătiți cu apă abundentă și uscați-vă cu o cârpă de capră neagră.

### AVERTISMENT



**PENTRU A EVITA CREȘTEREA OXIDĂRII, SPĂLAȚI VEHICULUL DE FIECARE DATĂ CÂND ESTE UTILIZAT ÎN ZONE SAU CONDIȚII SPECIALE DE:**

- **CONDIȚII DE MEDIU / SEZONIERE: UTILIZAREA SĂRII, A SUBSTANȚELOR CHIMICE ANTI-GHEAȚĂ PE DRUMURI ÎN TIMPUL IERNII.**
- **POLUAREA AERULUI: ORAȘE ȘI/SAU ZONE INDUSTRIALE.**
- **SALINITATE SI UMIDITATE: ZONE DE MALUL MARE, CLI-MATE**

CALD SI UMED.

## AVERTISMENT



- PREVENIȚI RĂMÂNEREA DEPUNERILOR PE CAROSERIE, PRAF REZIDUAL INDUS- TRIAL ȘI POLUANT, PETE DE GUDRON, SECTE MOARTE, EXCREMENTE DE PĂSĂRI ETC.
- EVITAȚI PARCAREA VEHICULULUI SUB COPACI. ÎN UNELE ANOTIMPURI, ÎN DE FAPT, REZIDUURILE, RĂȘINILE, FRUCTELE SAU FRUNZELE POT CĂDEA DIN COPACI, CONȚINÂND SUBSTANȚE CHIMICE DĂUNĂTOARE VOPSELEI.

## PRUDENȚĂ



DETERGENȚII POT POLUA APA. VEHICULUL TREBUIE SPĂLAT LA O STAȚIE DE SPĂLARE ECHIPATĂ CU UN SISTEM SPECIAL DE PURIFICARE A APEI M.

## PRUDENȚĂ



NU UTILIZAȚI O MAȘINĂ CU JET DE APĂ DE ÎNALTĂ PRESIUNE PENTRU A CURĂȚA EN- GINE ȘI / SAU VEHICUL; CU TOATE ACESTE, ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT DISPONIBILE ALTE MIJLOACE, ESTE NECESAR:

- UTILIZAȚI DOAR UN JET DE PULVERIZARE ASEMĂNĂTOR VENTILATORULUI.
- NU AȘEZAȚI DUZA MAI APROAPE DE 60 CM.
- NU UTILIZAȚI APĂ LA TEMPERATURI DE PESTE 40 ° C.
- NU UTILIZAȚI JETURI DE APĂ DE ÎNALTĂ PRESIUNE.
- NU SPĂLAȚI CU ABUR.
- NU TINTI JETUL LA: MOTORUL, CABLAJUL, FANTELE DE RACIRE DE PE TRANSMISIE SAU OVER-URILE SCROLL C.

**PRUDENȚĂ**

NU SPĂLAȚI NICIODATĂ SCUTERUL ÎN LUMINA DIRECTĂ A SOARELUI, MAI ALES VARA, CÂND CAROSERIA ESTE ÎNCĂ FIERBINTE, DEOARECE ȘAMPONUL AR PUTEA DETERIORA VOPSEAUA DACĂ SE USUCĂ ÎNAINTE DE A FI CLĂTIT. NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ CÂRPE ÎNMUIATE ÎN ALCOOL, BENZINĂ, MOTORINĂ SAU KEROSEN PENTRU CURĂȚAREA SUPRAFEȚELOR VOPSITE SAU DIN PLASTIC, PENTRU A NU SE ÎNMUIA PÂNĂ LA VÂRSTA DE T ÎN LUSTRE FINISAJ SAU MODIFICA PROPRIETĂȚILE LOR MECANICE. CEARA PE BAZA DE SILICON US-ING POATE DETERIORA SUPRAFEȚELE VOPSITE, DESHIDRATATA DE CULOAREA VEHICULULUI (CULORI SATINATE). PENTRU INFORMAȚII SUPLIMENTARE ÎN ACEASTĂ PRIVINȚĂ, CONTACTAȚI UN SERVICIU AUTORIZAT CEN- TRE.

**AVERTISMENT**

CURĂȚAȚI FRECVENT TROTINETA, ASTFEL ÎNCÂT SĂ EVITAȚI EVENTUALELE DEPUNERI DE MURDĂRIE SAU NOROI CARE AR PUTEA PROVOCA DEFEȚIUNI ÎN TRANSMISIA DE PRINDERE A CLAPETEI DE ACCELERAȚIE ȘI / SAU A ALTOR COMPONENTE.

**PRUDENȚĂ**

IN TIMPUL CURATARII VEHICULELOR, CU JETUL DE APA SUB PRESIUNE, TINE-L PE TRISTULINCHIS, EVITAND SA DIRECTIONEZI JETUL IN CASCA.



În scopul de a menține **satin-finisaj** caracteristici, vă rugăm să urmați aceste Precauții:

#### PRUDENȚĂ



**EVITAȚI RULOURILE DE LA SPĂLĂTORIA AUTO ȘI SPĂLĂTORIILE SUB PRESIUNE;**

**NU UTILIZAȚI PASTĂ DE MĂCINARE PENTRU ÎNDEPĂRTAREA ZGÂRIETURILOR;**

**EVITAȚI UTILIZAREA CÂRPELOR USCADE PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PRAFULUI SAU USCĂREA UALĂ DUPĂ PENTRU OM-**

**NU UTILIZAȚI CEARĂ DE SILICIU SAU AGENȚI DE LUSTRUIRE; NU UTILIZAȚI ALCOOL PENTRU CURĂȚARE;**

**SE RECOMANDĂ SPĂLAREA MANUALĂ CU BURETE ȘI ȘAMPON NEUTRU, EVITÂND FRECAREA EXCESIVĂ CARE AR PUTEA AFECTA GRADUL DE CEAȚĂ AL PICTURII;**

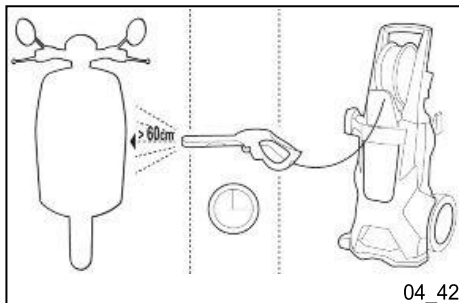
**NU UTILIZAȚI ABRAZIVE CLEANERS;**

**NERESPECTAREA SFATURILOR DE MAI SUS, COMPROMITE CEATA PICTURII;**

**NU APLICAȚI ELEMENTE ADEZIVE PE CAROSERIE;**

**NU LUSTRUIȚI ALTE VEHICULE APROPIATE DE CEL CU FINISAJ SATINAT-ING;**

**EVITAȚI CONTACTUL ȘI/SAU FRECAREA HAINELOR CU NASTURI, BUCKLES, INELE ȘI/SAU COLIERE PE SUPRAFEȚE FINISATE CU SATIN PENTRU CĂ ACEST LUCRU POATE PROVOCA DAUNE ȘI/SAU MODIFICĂRI ALE CEȚII OF VOPSEA FINISATĂ DIN SATIN;**

**AVERTISMENT**

**LA CURĂȚAREA VEHICULULUI CU UN DISPOZITIV DE CURĂȚARE SUB PRESIUNE, NU SCUFUNDAȚI JETUL DE APĂ PE NICIO PARTE A MOTORULUI SAU A CAROSERIEI PENTRU PERIOADE PRELUNGITE DE TIMP.**

**Depanare****PORNIREA EȘECULUI**

Siguranță

Înlocuiți siguranța deteriorată și verificați vehiculul la un **centru de service autorizat**.

**DIFICULTATEA DE A ÎNCEPE (A SE VEDEA «DIFICIL START» SECȚIUNE)**

Lipsa combustibilului în rezervorul de realimentare

Eroarea sistemului de injectie

Contactați un **centru de service autorizat**

Defecțiunea	Contactați un <b>centru de service autorizat</b>
-------------	--

Baterie plată	Reîncărcați bateria
---------------	---------------------

**\* IMPORTANT: NU UTILIZAȚI SCUTERUL PENTRU EPUIZAREA COMPLETĂ A COMBUSTIBILULUI; ÎN CAZUL ÎN CARE SE ÎNTÂMPLĂ ACEST LUCRU, NU ÎNCERCAȚI SĂ PORNIȚI MOTORUL. OPRIȚI COMUTATORUL DE APRINDERE LA "OPRIT" ȘI COMPLETAȚI REZERVORUL DE COMBUSTIBIL CÂT MAI CURÂND POSIBIL. NERESPECTAREA ACESTOR LINII DIRECTOARE AR PUTEA DETERIORA POMPA DE COMBUSTIBIL.**

### **PROBLEME DE APRINDERE**

Bujie defectă	Contactați un <b>centru de service autorizat.</b>
---------------	---

Unitatea de comandă a aprinderii/injecției este defectă. Datorită prezenței de înaltă tensiune, această verificare trebuie efectuată numai de un expert	Contactați un <b>centru de service autorizat</b>
---	--

### **LIPSA COMPRESIEI**

Bujie liberă	Înșurubați bine în bujie
Chiulasa în vrac, inele de gaz	piston purtate



C  
o

ntactați un **centru de service  
autorizat.**

Supapă

Contactați un **centru de  
service autorizat.**

## CONSUM RIDICAT DE COMBUSTIBIL ȘI RĂU PERFORMANȚĂ

Filtru de aer înfundat

Încercați să suflați cu aer  
comprimat, altfel înlocuiți filtrul

## FRÂNARE INSUFICIENTĂ

Grăsimea discului. Plăcuțe de frână uzate. Contactați un **serviciu autorizat**

Sistem de frânare defect. Aer în **Centru.**

## SUSPENDARE INEFICIENTĂ

Defecțiunea amortizorului, scurgerea de ulei, sfârșitul Contactați un **serviciu autorizat**

tampoane deteriorate; **centrul** amortizoarelor.  
prost reglementată în etapa de

## PROBLEME DE TRANSMISIE AUTOMATĂ

Role CVT și/sau curea de  
transmisie deteriorate

Contactați un **centru de  
service autorizat.**

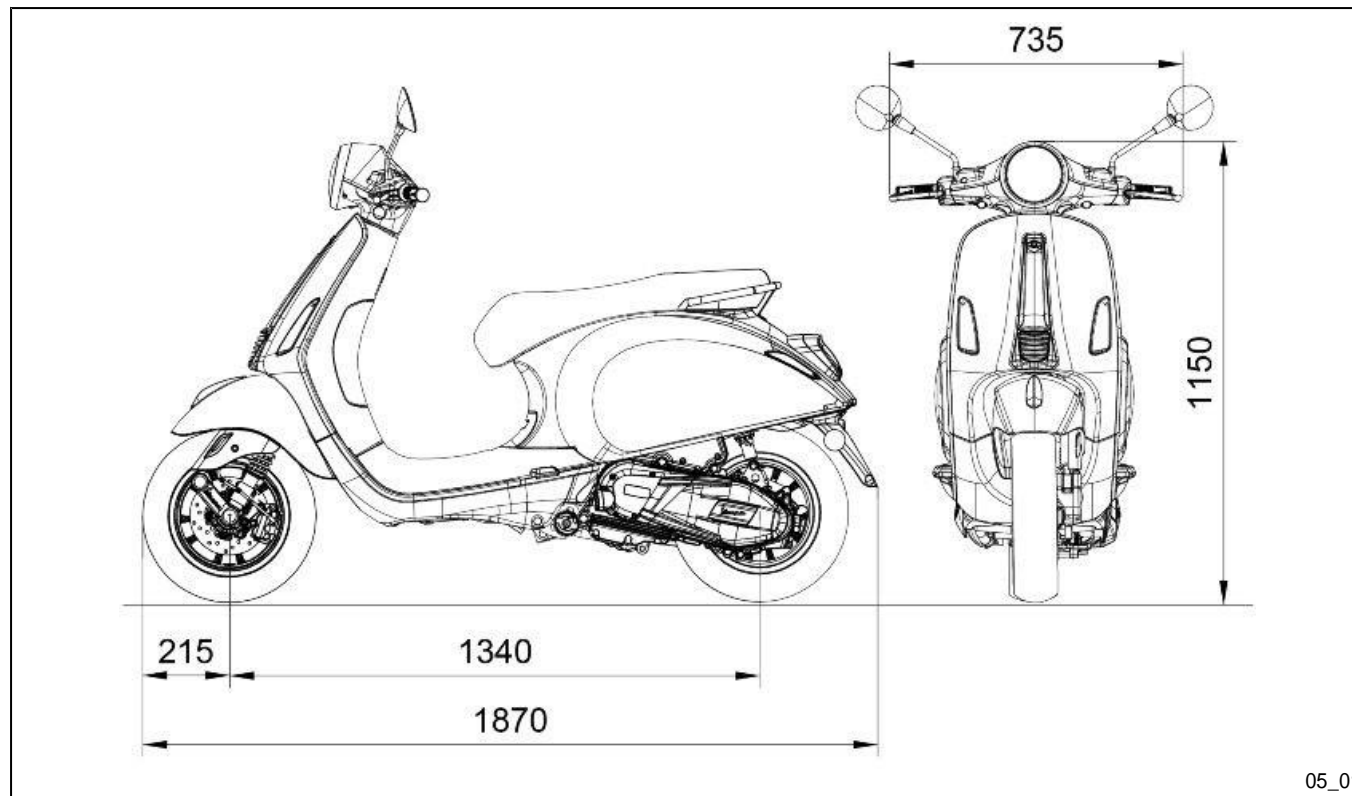


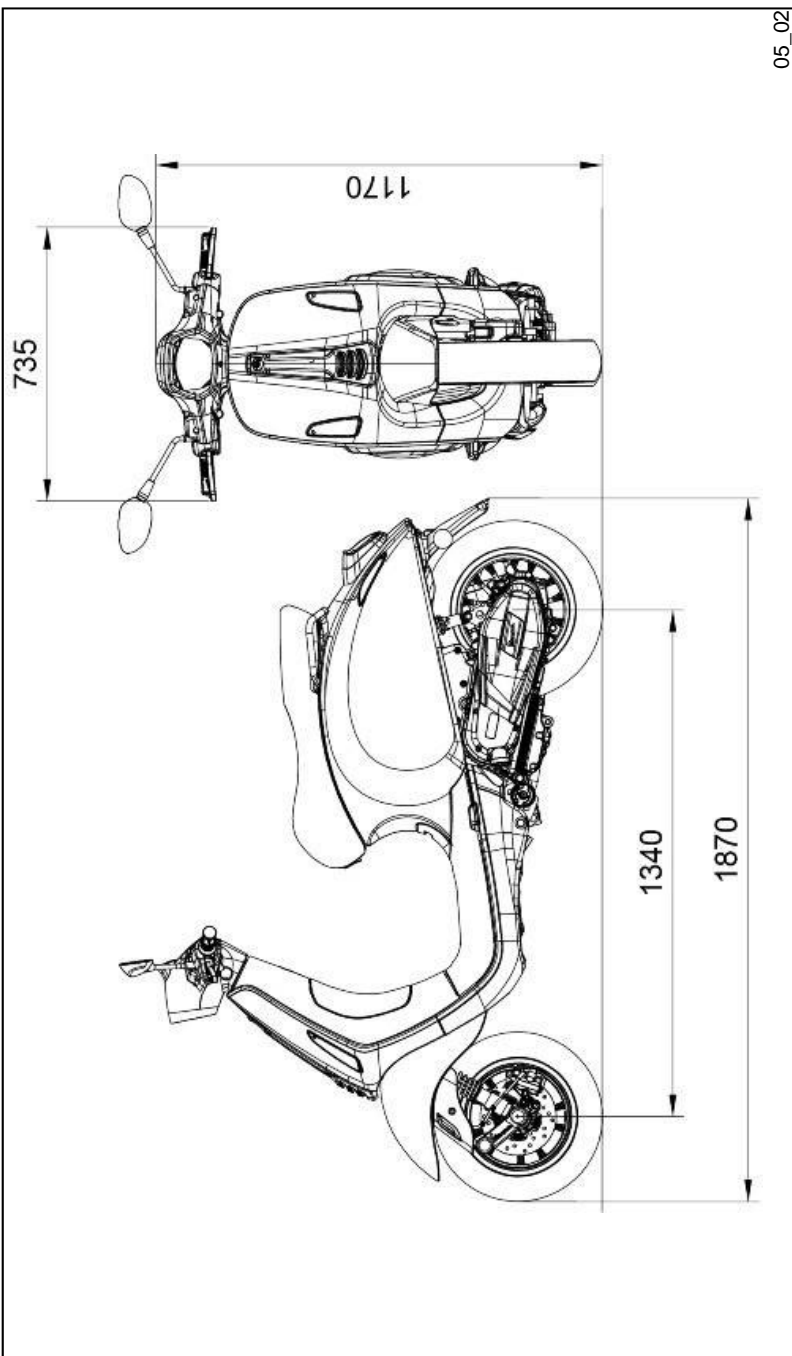
# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 05**  
**Date tehnice**





## DATE DESPRE VEHICUL

Cadru	Corp de placă ștampilat cu armături structurale sudate.
Suspensiefată	Un singur braț cu arc elicoidal și amortizor hidraulic cu acțiune dublă.
Suspensie spate	Amortizor cu acțiune dublă, reglabil la patru ioni de poziția pre-încărcare.
Front frână	Insulă de 200 mm hidraulic Operate frână cu disc controlată de maneta ghidonului RH; Frânare asistat prin sistemul
Frână	Ø Frână cu tambur de 140 mm cu comandă mecanică controlată de la maneta ghidonului LH.
	ABS.
Jante roți tip	Aliaj ușor.
Janta fata	12 "x 3.00"
În spatele Rim	12 "x 3.00"
Foc frontal	110/70 - 12"M/C 47P
Anvelopăspate	120/70 - 12" M/C 58P
Presiunea anvelopei față (cu pasager)	1.8 bar (1.8 bar)
Presiunea anvelopei spate (cu pasager)	2.0 bar (2.2 bar)
Oră	kerbului 126 kg

Greutatea maximă tehnic admisă la sarcină maximă	305 kg
Baterie	sigilată, 12 V / 6 Ah

### **SPECIFICATII - 125 MOTOARE**

Motor	Un singur cilindru, Piaggio i în 4 timpi- Obțineți
Capacitatemotor	124 cm <sup>3</sup>
Alezaj pe timp de	52 x 58,6 mm
Max. putere	8.1 kW la 8000 rpm
Cuplu MAX	10.4 Nm la 6750 rpm
Vitezăla	ralanti 1800 ± 100
Raport decompresie	10.5 ± 0.5: 1
Calendarul sistem	3 supape, unice Aeriene arbore cu came condusă
Clearance-ul supapei (motor	Admisie: 0,10 ± 0,02 mm Evacuare:
Bujie	în lanț. NGK CR7EB sau NGK CR8EB
Alimentare	Injecție electronică cu corp de accelerație de Ø28 mm, injector
Răcire	Circulația forțată a aerului Răcire.
Lubrifiere	Bazin umed
Pornire	electrică



Viteze	Transmisie variabilă continuu cu server de cuplu
Ambreiaj	Ambreiaj uscat centrifugal automat
Co	Benzina fără plumb E10 (95 R.O.N.)
Amortizor de zgomot	de evacuare tip Absorbție amortizor de zgomot de tip absorbție cu convertor catalitic.
Conformitatea cu emisiile	EURO 5

### **SPECIFICATII - 150 MOTOARE**

Motor	Un singur cilindru, Piaggio i în 4 timpi- Obțineți
Capacitate motor	155 cm <sup>3</sup>
Alezaj pe timp de	58 x 58,6 mm
Max. putere	9,2 kW la 7750 rpm
Cuplu MAX	12.4 Nm la 6750 rpm
Vitezăla	ralanti 1750 ± 100
Raport de compresie	10.5 ± 0.5: 1
Calendarul sistem	3 supape, unice Aeriene arbore cu came condusă
Clearance-ul supapei (motor)	Admisie: 0,10 ± 0,02 mm Evacuare: în lanț.
Bujie	NGK CR7EB sau NGK CR8EB

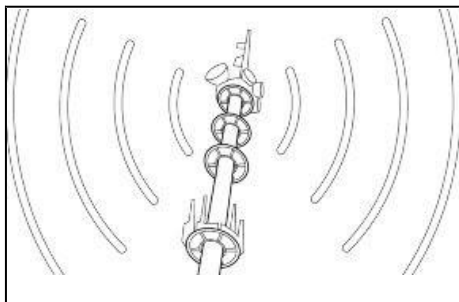
Hrăni	Injecție electronică cu corp de accelerație de Ø28 mm, injector
Răcire	Răcirea circulației forțate a aerului.
Lubrifiere	Bazin umed
Pornire	electrică
Viteze	Transmisie variabilă continuu cu server de cuplu
Ambreiaj	Ambreiaj uscat centrifugal automat
Co	Benzina fără plumb E10 (95 R.O.N.)
Amortizor de zgomot	de evacuare tip Absorbție amortizor de zgomot de tip absorbție cu convertor catalitic.
Conformitatea cu emisiile	5 EURO

### **CAPACITATE**

Ulei de	1.340 cm <sup>3</sup> (din care 120 cm <sup>3</sup> în cartușul de filtrare)
Ulei de butuc	270 cm <sup>3</sup>
Capacitate rezervor de combustibil	8 ± 0,1 l

## **CONVERSIA UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ - DE LA ANGLO-SAXON SISTEM LA SISTEMUL INTERNAȚIONAL (I.S.).**

1 inch (in)	25.4 milimetri (mm)
1 Picior (ft)	0,305 metri (m)
1 Milă (mi)	1.609 Kilometri (km)
1 GALON SUA (Gal SUA)	3.785 Litri (l)
1 liră (lb)	0.454 kilograme (Kg)
1 inch cub (in <sup>3</sup> )	16,4 centimetri cubi (cm <sup>3</sup> )
1 liră pe picior (LB ft)	1.356 metri Newton (N m)
1 milă pe oră (mi/h)	1.602 Kilometri pe oră (km/h)
1 liră pe metru pătrat (PSI)	0.069 (bar)
1 Fahrenheit (°F)	32+(9/5) Celsius (°C)



### **DIRECTIVA ROȘIE 2014/53/UE**

Toate dispozitivele de frecvență radio instalate pe acest vehicul de către constructor sunt conforme cu Directiva UE 2014/53/UE (cunoscută și sub numele de Directiva RED).

Documentația referitoare la omologarea vehiculului poate fi vizualizată la adresa de internet relativă:

[redhomologation.piaggiogroup.com](http://redhomologation.piaggiogroup.com)

# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 06  
Piese de  
schimb și  
accesorii**



## Avertismente (06\_01)

### AVERTISMENT



**ESTE RECOMANDAT SA SE FOLOSESC "PIESE DE SCHIMB PIAGGIO ORIGINALE", ACESTE FIIND SINGURELE CARE ITI OFERA ACEEASI CALITATE CA SI CELE MONTATE INITIAL PE VEHICUL.**

**TREBUIE REȚINUT FAPTUL CĂ UTILIZAREA PIESELOR DE SCHIMB NE ORIGINALE DETERMINĂ EXPIRAREA DREPTURILOR DE GARANȚIE.**

### AVERTISMENT



**PIAGGIO COMERCIALIZEAZĂ PROPRIA LINIE DE ACCESORII CARE SUNT RECUNOSCUTE ȘI GARANTATE PENTRU UTILIZARE. PRIN URMARE, ESTE ESENȚIAL SĂ SE CONTACT UN CENTRU AUTORIZAT SERVICE PENTRU A ALEGE ȘI A SE POTRIVI CORECT ACCESORIILE. UTILIZAREA ACCESORIILOR NE ORIGINALE POATE AFECTA STABILITATEA ȘI FUNCȚIONAREA VEHICULULUI ȘI POATE DUCE DIN NOU NIVELURILE DE SIGURANȚĂ CU POSIBILE RISCURI PENTRU CĂLĂREȚ.**

### AVERTISMENT



**PENTRU A PREVENI ACCIDENTELE ȘI PENTRU A GARANTA O STABILITATE, O FORMĂ ȘI O SIGURANȚĂ CORESPUNZĂTOARE, CONDUCEȚI VEHICULUL CU FOARTE MARE ATENȚIE ATUNCI CÂND ESTE ECHIPAT CU ACCESORII SAU CU SARCINI NEOBIȘNUTE.**



**NU MERGEȚI NICIODATĂ CU VEHICULUL ECHIPAT CU ACCESORII (PANNIERS, TOP BOX ȘI/SAU PARBRIZ) LA O VITEZĂ MAI MARE DE 80 km/h.**

**VEHICULUL POATE FI CONDUS LA O VITEZA MAI MARE FARA ACCESORIES-URI MENTIONATE ANTERIOR IN LIMITELE STABILITE DE LAW.**

**DACĂ EXISTĂ ACCESORII NON-PIAGGIO INSTALATE, SAU O SARCINĂ ABNORMALĂ, SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SCUTERUL NU ESTE ÎNTR-O CON-DITION, ÎN GENERAL, BUN, SAU ORI DE CÂTE ORI CONDIȚIILE METEOROLOGICE O CER, VITEZA AR TREBUI SĂ FIE REDUSĂ ÎN CONTINUARE.**



# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

The Vespa logo is rendered in a bold, black, stylized script font, slanted upwards to the right. A registered trademark symbol (®) is positioned at the end of the word.

**Cap. 07**  
**Întreținere**  
**programată**





07\_01

## Tabel de service programat (07\_01)

Întreținerea adecvată este fundamentală pentru a asigura funcționarea și performanța de lungă durată și optime a vehiculului dumneavoastră.

Din acest motiv, a fost pregătită o serie de verificări și servicii de întreținere, disponibile pentru cumpărare separat, enumerate împreună în graficul de pe pagina următoare. Este o idee bună să raportați imediat mici anomalii de performanță către un centru de service **autorizat**, fără a aștepta următorul serviciu programat, astfel încât acestea să poată fi re-împerecheate imediat.

Este necesar ca vehiculul dumneavoastră să fie deservit la intervalele de timp prescrise, chiar dacă nu ați atins kilometrajul prezis. Serviciile trebuie efectuate punctual la intervalele corecte pentru a menține valabilitatea garanției. Pentru orice formare suplimentară privind procedurile de garanție și "Întreținerea programată", vă rugăm să consultați "Condițiile de garanție".

### PROGRAMAT MANTENANACEST TABEL

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 (0.6)	5 (3.1)	10 (6.2)	15 (9.3)	20 (12.4)	25 (15.5)	30 (18.6)	LA FIECA RE 12 LUNI S	LA FIECA RE 24 DE LUNI S
Blocuri de siguranță	Eu		Eu		Eu		Eu		
Bujie			R		R		R		
Stand central		L	L	L	L	L	L	L	L
Curea de acționare			R		R		R		
Controlul clapetei de acclerație	Eu		Eu		Eu		Eu	Eu	Eu
Carcasa rolor			Eu		Eu		Eu		
Diagnosticarea după instrument	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 (0.6)	5 (3.1)	10 (6.2)	15 (9.3)	20 (12.4)	25 (15.5)	30 (18.6)	LA FIECA RE 12 LUNI S	LA FIECA RE 24 DE LUNI S
Filtru de aer			R		R		R		
Filtru ulei de motor	R		R		R		R	R	R
Supapa clearance-ului	Un		Un		Un		Un		
Ansamblul ambreiajului					Eu				
Sistem electric și baterie	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu		
Sistemul de frânare	Eu		Eu		Eu		Eu	Eu	Eu
Sistem de răcire a cilindrului						Eu		Eu	Eu
Lichid de frână	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	R
Ulei de motor*	R	Eu	R	Eu	R	Eu	R	R	R
Ulei de butuc			Eu		Eu		Eu	Eu	Eu
Reglarea direcției farurilor			Eu		Eu		Eu		
Plăcuțe de frână	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Pantofi glisanți / role CVT			Eu		R		Eu		
Prefiltru pentru uleiul de motor	C		C		C		C		
Presiunea și uzura anvelopelor	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Încercarea rutieră a vehiculului	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Scripte acționat - carcase cu role			Eu		L		Eu		
Suspensii			Eu		Eu		Eu	Eu	Eu
Direcție	Un		Un		Un		Un	Eu	Eu

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 (0.6)	5 (3.1)	10 (6.2)	15 (9.3)	20 (12.4)	25 (15.5)	30 (18.6)	LA FIECA RE 12 LUNI S	LA FIECA RE 24 DE LUNI S
Transmisie			L		L		L	Eu	Eu

**I: VERIFICAȚI ȘI CURĂȚAȚI, REGLAȚI, LUBRIFIAȚI SAU ÎNLOCUIȚI, DACĂ ESTE NECESAR**

**C: CURAT; R: ÎNLOCUIȚI; R: AJUSTAȚI; L: LUBRIFIAȚI**

\* Verificați nivelul la fiecare 2.500 km (1,550 mi)



### Produse recomandate (07\_02)

Piaggio Group recomandă produsele "Partenerului Oficial Castrol" pentru întreținerea programată a vehiculelor sale. Utilizați numai lubrifianți și fluide care îndeplinesc sau depășesc caracteristicile de performanță specificate. Acest lucru se aplică și atunci când se înființează numai la completarea.

### TABEL CU PRODUSELE RECOMANDATE

Produs	Descriere	Specificatii
Ulei de motor 5W -40	Lubrifiant sintetic pentru motoarele în patru timpi.	SAE 5W-40; JASO MA, MA2; API SL; ACEA A3
Ulei de transmisie 80W-90	Lubrifiant pentru cutii de viteze și transmisii.	SAE 80W-90; API GL-4
Lichid de frână DOT 4	Lichid de frână sintetic.	SAE J 1703; FMVSS 116; ISO 4925; CUNA NC 956 DOT4

<b>Produs</b>	<b>Descriere</b>	<b>Specificatii</b>
Unsoarepe bază	de litiu Unsoare pe bază de litiu, potrivită pentru diverse utilizări.	Unsoare galbenă ISO L-X-BCHA 3 - DIN 51 825 K3K -20
Unsoare spray rezistentă la	Hidrofug turnând grăsime de pulverizare de calciu. R.I.D./A.D.R. 2 10 <sup>b</sup> ) 2 R.I.Na. 2.42 - I.A.T.A.	2 - I.M.D.G.class 2 A 1950 Pag. 9022 EM

## 7 Întreținere programată

# Vespa Primavera S - Sprint S 125-150

**Vespa®**



**Cap. 08**  
**Accesorii**  
**speciale**



08\_01

### Portbagaj (08\_01, 08\_02, 08\_03)

Vehiculul este echipat (dacă este disponibil) cu mânerul din spate "1" indicat în imagine.



08\_02

Vehiculul este echipat (dacă este disponibil) cu portbagajul din spate "2" indicat în imagine.

În timpul utilizării vehiculului fără încărcătură pe portbagajele din spate, este recomandat să poziționați cârligul de fixare «A», așa cum se arată în fotografie.

#### AVERTISMENT



**Sarcina maximă admisibilă a purtătorului luggage spate: 4 kg**



08\_03

Vehiculul este, de asemenea, echipat (dacă este disponibil) cu portbagajul din față "3", în afară de portbagajul din spate menționat anterior "2".

#### AVERTISMENT



**Încărcătura maximă admisibilă a portbagajului din față: 4 kg**

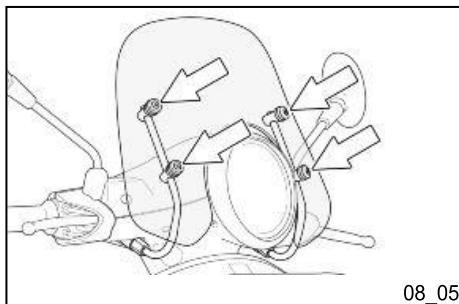
**Parbriz (08\_04, 08\_05, 08\_06, 08\_07)**

Vehiculul este echipat (dacă este disponibil) cu un parbriz; pentru a-l elimina, continuați ca fol- lows:

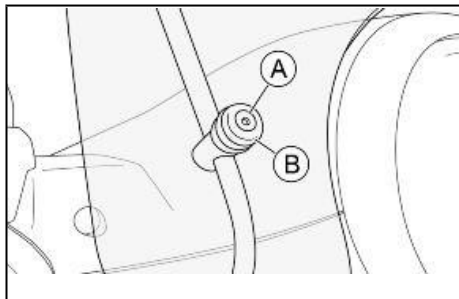
- Anulați cele patru șuruburi «**A**» și scoateți-le împreună cu bușele lor «**B**».
- Scoateți placa de parbriz.



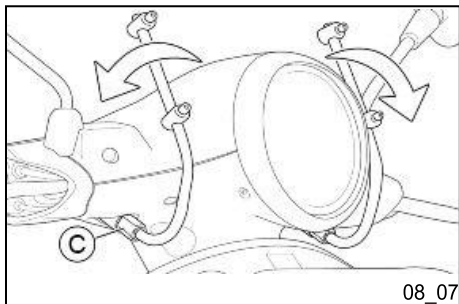
08\_04



08\_05







- Slăbiți piulița «C» pe ambele Părți.
- Rotiți parantezele parbrizului la 90° așa cum este indicat în figură, apoi scoateți-le. Pentru a reamenaja, continuați în ordine inversă.

# CUPRINS

## Un

ABS: 40

Filtru de aer: 75

## B

Baterie: 76, 77

Frână: 75, 91,  
92

## C

Verificări: 54

## D

Frână cu disc: 91

Afisare: 14

## Și

Ulei de motor: 68,  
69

Oprire motor: 39

## F

Sigurante: 79

## H

Corn: 38

Ulei de butuc: 70

## Eu

Identificare: 51

Imobilizatoare: 42,  
43

Panou de  
instrumente: 11

## K

Chei: 42

## L

Comutator de  
lumină: 38

Portbagaj: 120

## M

Mentenanța: 67, 113

Oglinzi: 90

## P

Puncție: 92

## R

Produse recomandate:  
116

Realimentare: 54

## S

Șa: 49, 50 Întreținere  
programată: 113

Amortizoare: 58

Bujie: 73

Cabină: 63

Start-up: 39

Comutator: 35,  
37, 38

## **T**

Date tehnice: 101

Top box: 49

Transmisie: 63

Indicatoare de  
viraj: 88

Anvelope: 72

## **În**

Vehicul: 9, 93



Descrierile și imaginile din această publicație sunt prezentate **numai** în scopuri ilustrative. În timp ce caracteristicile de bază descrise și ilustrate în acest manual rămân neschimbate, Piaggio & C. S.p.A. **își rezervă** dreptul, **în** orice moment și fără a fi obligat să actualizeze această publicație în prealabil, **de** a efectua orice **modificări** ale componentelor, pieselor sau accesoriilor pe care le consideră necesare pentru îmbunătățirea **produsului sau care sunt necesare din** motive de fabricație sau comerciale.

Nu toate versiunile prezentate în această publicație sunt disponibile în fiecare țară. Disponibilitatea versiunilor individuale trebuie verificată cu rețeaua oficială de vânzări PIAGGIO.

© Copyright 2021 - Piaggio & C. S.p.A. Toate drepturile rezervate. Reproducerea acestei publicații în întregime sau parțial este interzisă.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italia

[www.piaggio.com](http://www.piaggio.com)